四庫全書薈要
乾隆御览本
史部

資治通鑑卷一百七十七　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

隋紀一

起屠維作噩盡重光大淵獻凡三年　隋即春秋隨國為楚所滅以為縣秦漢屬南陽郡晉屬義陽郡後分置隨郡梁曰隨州後入西魏楊忠從周太祖以功封隨國公子堅襲爵受周禪遂以隨為國號又以周齊不遑寧處去辶作隋以辶訓走故也辶音綽

高祖文皇帝上之上

諱堅姓楊氏隋書云弘農郡華陰人也漢太尉震八代孫鉉生子元壽後魏時為武川鎮司馬子孫因家馬元壽玄孫忠從周太祖起義關西寔生帝自

陳宣帝太建十三年至開皇九年隋有西北八年矣以通鑑紀年於此九年為隋紀年之始故書上之上

開皇九年帝以陳高宗太建十三年受周禪至是年平陳混一天下通鑑紀事乃以開皇繫年春正月乙丑朔陳主朝會羣臣大霧四塞朝直遥翻塞悉則翻入人鼻皆辛酸陳主昏睡至晡時乃寤日加申為晡晡奔謨翻是日賀若弼自廣陵引兵濟江若人者翻先是弼以老馬多買陳船而匿之買弊船五六十艘置於瀆內先悉薦翻艘蘇遭翻水注瀆曰瀆陳人覘之以為內國無船覘丑廉翻又丑艷翻內國即中國隋避諱改曰內弼

又請緣江防人每交代之際必集廣陵於是大列旗幟營幕被野幟昌志翻被皮義翻陳人以為隋兵大至急發兵為備既知防人交代其衆復散後以為常不復設備復扶又翻使兵緣江時獵人馬喧譟故弼之濟江陳人不覺韓擒虎將五百人自横江宵濟采石横江浦在和州界采石磯在今太平州北三十里對岸津渡處將德祐甲戌十有二月沙武口之事亦猶此守者皆醉遂克之即亮翻下將兵同晉王廣帥大軍屯六合鎮桃葉山隋志江都郡六合縣舊曰尉氏置秦郡後齊置秦州後周改州曰方州改郡曰六合開皇初郡廢四年改尉氏曰六合張舜民曰桃葉山即今瓜步

鎮之地帥讀曰率丙寅采石戍主徐子建馳啟告變丁卯召公卿入議軍旅戊辰陳主下詔曰犬羊陵縱侵竊郊畿蜂蠆有毒宜時掃定蠆丑邁翻朕當親御六師廓清八表內外並可戒嚴以驃騎將軍蕭摩訶護軍將軍樊毅中領軍魯廣達並為都督驃匹妙翻騎奇寄翻司空司馬消難湘州刺史施文慶並為大監軍去年冬陳主擢施文慶督湘州未及之鎮而隋兵渡江難乃旦翻監工銜翻遣南豫州刺史樊猛帥舟師出白下陳南豫州治宣城時徙鎮姑孰白下城今白石壘唐武德移江寧縣於此名白下縣帥讀曰率散騎常侍皐文奏將

兵鎮南豫州重立賞格僧尼道士盡令執役（尼女夷翻）庚午賀若弼攻拔京口執南徐州刺史黃恪（南徐州治京口）弼軍令嚴肅秋毫不犯有軍士於民間酤酒者弼立斬之所俘獲六千餘人弼皆釋之給糧勞遣（勞力到翻）付以敕書令分道宣諭（令力丁翻）于是所至風靡樊猛在建康其子巡攝行南豫州事辛未韓擒虎進攻姑孰半日拔之執巡及其家口（今太平州當塗縣南二里有姑孰溪西入大江蓋因舊鎮而得名）皐文奏敗還江南父老素聞擒虎威信來謁軍門者晝夜不絕魯廣達

之子世貞在新蔡與其弟世雄及所部降於擒虎侯景之亂魯悉達糾合鄉人以保新蔡魯氏遂世襲以事陳新蔡注見一百五十四卷梁世祖承聖元年降戶江翻遣使致書招廣達使疏吏翻廣達時屯建康自劾詣廷尉請罪劾戶槩翻又戶得翻陳主慰勞之加賜黃金遣還營勞力到翻樊猛與左衛將軍蔣元遜將青龍八十艘於白下遊奕以禦六合兵陳主以猛妻子在隋軍懼有異志欲使鎮東大將軍任忠代之任音壬令蕭摩訶徐諭猛猛不悅陳主重傷其意而止重如字難也于是賀若弼自北道韓擒虎自南道

並進京口於建康為北姑孰於建康為南緣江諸戍望風盡走弼分兵斷曲阿之衝而入曲阿本雲陽秦時人言其地有天子氣始皇鑿北坑以敗其勢截直道使阿曲故曰曲阿其地在武進丹徒二縣之間弼分兵斷其衝恐三吳之兵入救建康掎其後也斷音短陳主命司徒豫章王叔英屯朝堂蕭摩訶屯樂遊苑朝直遙翻樂音洛樊毅屯耆闍寺闍視遮翻魯廣達屯白土岡忠武將軍孔範屯寶田寺忠武將軍梁置班十九陳擬官品第四秩中二千石位次四平將軍己卯任忠自吳興入赴去年使任忠出守吳興仍屯朱雀門晉孝武帝建朱雀門上有兩銅雀前直大航謂之朱雀航辛未賀若弼進據鍾山鍾山在今上元縣東北十八里

輿地志古曰金陵山縣名因此又名蔣山漢末秣陵尉蔣子文討賊死此山下孫氏都秣陵以其祖諱鍾因改名蔣山頓白土岡之東晉王廣遣總管杜彥與韓擒虎合軍步騎二萬屯于新林新林浦去今建康城二十里西直白鷺洲蘄州總管王世積以舟師出九江蘄音機又音其王世積闡熙新圀人按班志廬江郡尋陽縣禹貢九江皆在南東合為大江應劭曰江自廬江尋陽分為九漢之尋陽縣在今蘄州界王世積以舟師自蘄水出大江圀古國字破陳將紀瑱於蘄口蘄水入江之口將即亮翻下同瑱他殿翻又音鎮陳人大駭降者相繼降戶江翻晉王廣上狀上時掌翻帝大悅宴賜羣臣時建康甲士尚十餘萬人陳主素怯懦不達

軍士懦乃卧翻又奴亂翻士讀曰事唯日夜啼泣臺内處分一以委施文慶處昌呂翻分扶問翻文慶既知諸將疾己恐其有功乃奏曰此輩怏怏怏於兩翻素不伏官迫此事機那可專信由是諸將凡有啟請率皆不行賀若弼之攻京口也蕭摩訶請將兵逆戰陳主不許及弼至鍾山摩訶又曰弼懸軍深入壘塹未堅塹七豔翻出兵掩襲可以必克又不許陳主召摩訶任忠於内殿議軍事忠曰兵法客貴速戰主貴持重今國家足兵足食宜固守臺城緣淮立柵北軍雖來

勿與交戰分兵斷江路（斷丁管翻下同）無令彼信得通給臣精兵一萬金翅三百艘下江徑掩六合彼大軍必謂其度江將士已被俘獲自然挫氣（被皮義翻）淮南士人與臣舊相知悉今聞臣往必皆景從（師古曰景從言如景之從形也）臣復揚聲欲往徐州斷彼歸路則諸軍不擊自去（徐州彭汴之路也復扶又翻斷丁管翻）待春水既漲上江周羅睺等衆軍必泝流赴援（周羅睺時督水軍在郢漢）此良策也陳主不能從明日欻然曰（欻許勿翻）兵久不決令人腹煩可呼蕭郎一出擊之任忠叩頭苦請勿

戰孔範又奏請作一決當為官勒石燕然孔範以竇憲破匈奴事自詭姦諂之誤國亡家如此為于偽翻下同燕於賢翻陳主從之謂摩訶曰公可為我一決摩訶曰從來行陳行戶剛翻陳讀曰陣為國為身今日之事兼為妻子陳主多出金帛賦諸軍以充賞賦給與也分畀也甲申使魯廣達陳於白土岡陳讀曰陣下同居諸軍之南任忠次之樊毅孔範又次之蕭摩訶軍最在北諸軍南北亘二十里首尾進退不相知賀若弼將輕騎登山望見衆軍因馳下與所部七摠管楊牙員明等將即亮翻騎奇寄翻下同員音

運姓也甲士凡八千勒陳以待之陳主通於蕭摩訶之妻故摩訶初無戰意唯魯廣達以其徒力戰與弼相當隋師退走者數四弼麾下死者二百七十三人弼縱烟以自隱窘而復振（窘渠隕翻復扶又翻下同）陳兵得人頭皆走獻陳主求賞弼知其驕惰更引兵趣孔範（趣七喻翻又讀曰趨）範兵暫交即走陳諸軍顧之騎卒亂潰不可復止死者五千人員明擒蕭摩訶送於弼弼命牽斬之摩訶顏色自若弼乃釋而禮之任忠馳入臺見陳主言敗狀曰官好住（好宜也住）

止也令南人猶有是言臣無所用力矣陳主與之金兩縢縢徒登翻以繩約物曰縢使募人出戰忠曰陛下唯當具舟楫就上流衆軍謂往就周羅㬋等臣以死奉衛陳主信之敕忠出部分分扶問翻令宮人裝束以待之怪其久不至時韓擒虎自新林進軍忠已帥數騎迎降於石子岡帥讀曰率降戶江翻下同領軍蔡徵守朱雀航聞擒虎將至衆懼而潰忠引擒虎軍直入朱雀門陳人欲戰忠揮之曰老夫尚降諸軍何事軍或作君衆皆散走于是城內文武百司皆遁唯尚書僕射袁憲在殿

中尚書令江總等數人居省中陳主謂袁憲曰我從來接遇卿不勝餘人今日但以追愧此猶劉禪之於郤正也非唯朕無德亦是江東衣冠道盡陳主遑遽將避匿憲正色曰北兵之入必無所犯大事如此陛下去欲安之臣願陛下正衣冠御正殿依梁武帝見侯景故事事見一百六十二卷梁武帝太清三年陳主不從下榻馳去曰鋒刃之下未可交當吾自有計從宮人十餘出後堂景陽殿將自投于井憲苦諫不從後閤舍人夏侯公韻以身蔽井夏戶雅翻陳主與爭

久之乃得入既而軍人窺井呼之不應欲下石乃聞叫聲以繩引之驚其太重及出乃與張貴妃孔貴嬪同束而上祝穆曰景陽井在法寶寺或云白蓮閣下有小池面方丈餘或云在保寧寺覽輝亭側舊傳云欄有石脉以帛拭之作胭脂痕一名胭脂井又名辱井梁制有殿中舍人守舍人陳制殿中舍人為三品藴位守舍人為三品勲位在九品之外後閣舍人蓋殿中舍人之守後閤者沈后居處如常處昌呂翻太子深年十五閉閤而坐舍人孔伯魚侍側此太子舍人也梁制太子中舍人四人掌其坊之禁令舍人十六人掌文記中舍人八班舍人三班陳制中舍人六百石舍人亦如之軍士叩閤而入深安坐勞之曰勞力到翻戎旅在塗不至

勞也軍士咸致敬焉時陳人宗室王侯在建康者百餘人陳主恐其為變皆召入令屯朝堂使豫章王叔英總督之又陰為之備及臺城失守相帥出降朝直遥翻下同守式又翻帥讀曰率降户江翻賀若弼乘勝至樂遊苑樂音洛魯廣達猶督餘兵苦戰不息所殺獲數百人會日暮乃解甲面臺再拜慟哭謂衆曰我身不能救國負辠深矣士卒皆流涕歔欷歔音虛欷音希又許既翻遂就擒諸門衛皆走弼夜燒北掖門入闕韓擒虎已得陳叔寶呼視之叔寶惶懼流汗股栗向

弼再拜弼謂之曰小國之君當大國之卿拜乃禮也入朝不失作歸命矦朝直遥翻孫皓降晉封歸命矦無勞恐懼既而恥功在韓擒虎後與擒虎相訽挺刃而出訽苦候翻罵也挺拔也欲令蔡徵為叔寶作降箋命乘騾車歸已騾盧戈翻事不果弼置叔寶於德教殿以兵衛守高熲先入建康熲子德弘為晉王廣記室熲居永翻隋制諸王記室參軍在錄事功曹之下廣使德弘馳詣熲所令留張麗華熲曰昔太公蒙面以斬妲已妲已有蘇氏美女商紂嬖之武王勝殷殺紂并殺妲已妲當割翻已音紀今豈可留麗華乃斬之於

青溪德引還報廣變色曰昔人云無德不報詩大雅抑之詞我必有以報高公矣由是恨熲使高熲留麗華而廣納之文帝必惡安得成他日奪嫡之謀是識宜德之也顧恨之邪史為廣殺熲張本丙戌晉王廣入建康以施文慶受委不忠曲為諂佞以蔽耳目沈客卿重賦厚斂以悅其上與太市令陽慧朗刑法監徐析尚書都令史暨慧皆為民害斬於石闕下以謝三吳斂力贍翻暨戟乙翻陽慧朗一作惠朗暨慧之下逸景字使高熲與元帥府記室裴矩帥所類翻收圖籍封府庫資財一無所取天下皆稱廣以為賢矩讓之之弟

子也裴讓之見一百五十八卷梁武帝大同四年廣以賀若弼先期決戰違軍令收以屬吏先悉薦翻屬之欲翻上驛召之詣廣曰平定江表弼與韓擒虎之力也賜物萬段又賜弼與擒虎詔美其功開府儀同三司王頒僧辯之子夜發陳高祖陵焚骨取灰投水而飲之報讐也陳高祖殺僧辯事見一百六十六卷梁敬帝紹泰元年既而自縛歸辠於晉王廣廣以聞上命赦之詔陳高祖世祖高宗陵總給五戶分守之上遣使以陳亡告許善心使疏吏翻善心衰服號哭於西階之下藉草東向坐三日去年陳遣

善心來聘留於客館不遣還事見上卷西階賓階也衰服藉草喪禮也衰吐雷翻號户刀翻藉慈夜翻敕書唁焉唁魚戰翻弔生曰唁明日有詔就館拜通直散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻賜衣一襲衣單複具曰襲善心哭盡哀入房改服改衰服服賜服復出北面立復扶又翻垂泣再拜受詔明日乃朝朝直遙翻伏泣於殿下悲不能興上顧左右曰我平陳國唯獲此人既能懷其舊君即我之誠臣也敕以本官直門下省通直散騎常侍屬門下省今敕善心以本官直門下省何也按唐六典晉始有門下省散騎常侍雖隷門下別為一省潘岳云寓直散騎之省是也此隋所以命許善心以通直散騎常侍直門下省歟陳水軍都督

周羅睺與郢州刺史荀法尚守江夏江夏陳郢州治所夏户雅翻秦王俊督三十總管水陸十餘萬屯漢口不得進漢水入江之口即沔口也相持踰月陳荆州刺史陳慧紀遣南康內史呂忠肅屯岐亭按楊素傳忠肅屯岐亭正據江峽則岐亭在西陵峽口也　考異曰隋書作呂仲肅南史作呂肅今從陳書據巫峽按水經江水出巫峽過秭歸夷陵遷流頭狼尾灘而後東逕西陵峽去年冬楊素破戚昕其舟師已過狼尾而東呂忠肅所據者蓋西陵峽也當從楊素傳作江峽為通於北岸鑿巖綴鐵鎖三條考異曰南史作五條今從隋書橫截上流以遏隋船忠肅竭其私財以充軍用楊素劉仁恩奮兵擊之四

十餘戰忠肅守險力爭隋兵死者五千餘人陳人盡取其鼻以求功賞既而隋師屢捷獲陳之士卒三縱之忠肅棄柵而遁素徐去其鎖（去羌呂翻）忠肅復據荆門之延洲素遣巴蜑千人（蜑亦蠻也居巴中者曰巴蜑此水蜑之習於用舟者也蜑徒旱翻）乘五牙四艘以拍竿碎其十餘艦（艘蘇遭翻艦户黯翻）遂大破之俘甲士二千餘人忠肅僅以身免陳信州刺史顧覺屯安蜀城棄城走（梁置信州於巴東西魏取之其地時屬隋故陳信州刺史屯於安蜀城）陳慧紀屯公安（公安陳荆州治所）悉燒其儲蓄引兵東下於是巴陵以

東無復城守者陳慧紀帥將士三萬人樓船千餘艘沿江而下復扶又翻帥讀曰率下同將即亮翻下同欲入援建康為秦王俊所拒不得前是時陳晉熙王叔文罷湘州還至巴州慧紀推叔文為盟主巴州治巴陵而叔文已帥巴州刺史畢寶等致書請降於俊俊遣使迎勞之帥讀曰率降戶江翻使疏吏翻下同勞力到翻會建康平晉王廣命陳叔寶手書招上江諸將使樊毅詣周羅睺陳慧紀子正業詣慧紀諭指時諸城皆解甲羅睺乃與諸將大臨三日將即亮翻臨力浸翻放兵散然後詣俊

降陳慧紀亦降上江皆平楊素下至漢口與俊會王世積在蘄口聞陳已亡告諭江南諸郡於是江州司馬黃偲弃城走（蘄音機又音其偲音思）豫章諸郡太守皆詣世積降（守式又翻）癸巳詔遣使者巡撫陳州郡二月乙未廢淮南行臺省（晉王廣於時將凱還也）蘇威奏請五百家置鄉正使治民間辭訟（治直之翻下同）李德林以為本廢鄉官判事為其里閭親識剖斷不平（為其于偽翻斷丁亂翻）今令鄉正專治五百家恐為害更甚且要荒小縣有不至五百家者（令力丁翻要一遙翻）豈可

使兩縣共管一鄉帝不聽丙申制五百家為鄉置鄉正一人百家為里置里長一人長知兩翻陳吴州刺史蕭瓛能得物情陳亡吴人推瓛為主瓛户官翻右衛大將軍武川宇文述帥行軍總管元契張默言等討之落叢公燕榮以舟師自東海至隋書宇文述代郡武川人地理志馬邑郡善陽縣大業初置代郡順政郡鳴水縣西魏置落叢縣及落叢郡順政西魏之興州也東海郡海州燕榮舟師自海道入湖可至吴州陳置吴州於吴郡燕因肩翻陳永新矦陳君範自晉陵奔瓛沈約志永新縣吴立屬安成太守隋廢安成郡為安復縣晉陵與吴接壤并軍拒述述軍且至瓛立柵於

晉陵城東留兵拒述遣其將王褒守吳州自義興入太湖欲掩述後述進破其柵迴兵擊瓛大破之（柵測革翻將即亮翻）又遣兵別道襲吳州王褒衣道士服弃城走（衣於既翻）瓛以餘衆保包山（包山在太湖中其地西北距吳縣百二十里又名洞庭山四面皆水地占三鄉環四十里土宜橘柚）燕榮擊破之瓛將左右數人匿民家為人所執述進至奉公埭（燕因肩翻將音如字領也擕也埭徒蓋翻）陳東揚州刺史蕭巖以會稽降與瓛皆送長安斬之（以巖等驅江陵士女降陳也事見上卷陳長城公禎明元年）楊素之下荊門也遣別將龐暉將兵略地南

至湘州城中將士莫有固志將即亮翻下同刺史岳陽王叔慎年十八置酒會文武僚吏酒酣叔慎歎曰君臣之義盡於此乎按陳湘州刺史陳叔文旣去鎮施文慶寔代之阻隋兵不及至湘州必有守之者但未知叔慎何時所命耳長史謝基伏而流涕湘州助防遂興侯正理在坐遂興縣侯也沈約志廬陵郡有遂興縣吳立曰新興晉武帝太康元年更名長知兩翻坐徂卧翻乃起曰主辱臣死諸君獨非陳國之臣乎今天下有難難乃旦翻實致命之秋也縱其無成猶見臣節青門之外有死不能召平秦時東陵侯秦亡爲民種瓜青門外正理自謂陳亡之後不能編於民伍以求活今日

之機不可猶豫後應者斬衆咸許諾乃刑牲結盟仍遣人詐奉降書於龎暉（降户江翻）暉信之剋期入城叔慎伏甲待之暉至執之以狗并其衆皆斬之叔慎坐于射堂招合士衆數日之中得五千人衡陽太守樊通武州刺史鄔居業皆請舉兵助之（隋志長沙郡衡山縣舊置衡陽郡武陵郡舊置武州鄔姓其先仕晉為鄔大夫子孫因以為氏鄔烏古翻守式又翻）隋所除湘州刺史薛冑將兵適至與行軍總管劉仁恩共擊之叔慎遣其將陳正理與樊通拒戰（將即亮翻）兵敗冑乘勝入城擒叔慎仁恩破鄔

居業於橫橋亦擒之俱送秦王俊斬於漢口嶺南未有所附數郡共奉高涼郡太夫人洗氏為主高涼縣置高涼郡洗音銑又音線號聖母保境拒守詔遣柱國韋洸等安撫嶺外陳豫章太守徐璒據南康拒之徐璒自豫章退保南康南康郡治贛縣洸古黄翻守式又翻璒都滕翻洸等不得進晉王廣遣陳叔寶遺夫人書遺于季翻諭以國亡使之歸隋夫人集首領數千人盡日慟哭遣其孫馮魂帥衆迎洸洗氏嫁馮融見一百六十三卷梁簡文帝大寶元年帥讀曰率洸擊斬徐璒入至廣州說諭嶺南諸州皆定說式芮翻考

異曰隋帝紀十年八月壬申遣洸等䢕撫嶺南百越皆服按陳以九年正月亡至來年八月并閏計之二十一月豈有洗氏猶不知者洗氏傳又云晉王遣陳主遺夫人書則事在九年三月前也帝紀所云蓋謂百越已服奏到朝廷之日也表馮魂為儀同三司册洗氏為宋康郡夫人宋文帝元嘉九年分高凉立宋康郡隋志高凉郡杜原縣舊有永寧宋康二郡洸貟之子也韋曼見一百六十七卷陳高祖永定三年貟休正翻衡州司馬任瓌勸都督王勇據嶺南隋志梁置衡州於廣州含洭縣任音壬瓌古回翻求陳氏子孫立以為帝勇不能用以所部來降降戶江翻瓌弃官去瓌忠之弟子也任瓌志趣如此宜其能自表見於唐元也蕭摩訶兒豚犬耳於是陳國皆平陳高祖受梁禪

歲在丁丑至是而亡凡五主三十三年得州三十郡一百縣四百按隋志陳境當時有楊東楊南徐吳閩豐湘巴武江郢廣東衡衡高羅新隴建城桂東寧靜南定越南合崖安交愛凡三十州詔建康城邑宮室並平蕩耕墾更於石頭置蔣州以蔣山名州也晉王廣班師留王韶鎮石頭委以後事三月己巳陳叔寶與其王公百司發建康詣長安大小在路五百里纍纍不絕帝命權分長安士民宅以俟之內外修整遣使迎勞陳人至者如歸使疏吏翻勞力到翻下同夏四月辛亥帝幸驪山驪山在新豐縣親勞旋師乙巳諸軍凱入奏凱樂而入也獻俘于

太廟陳叔寶及諸王侯將相并乘輿服御天文圖籍等以次行列（將即亮翻相息亮翻乘繩證翻下同行戶剛翻）仍以鐵騎圍之（騎奇寄翻）從晉王廣秦王俊入列于殿庭拜廣為太尉賜輅車乘馬袞冕之服玄圭白璧丙辰帝坐廣陽門觀（廣陽門之觀闕也觀古玩翻）引陳叔寶於前及太子諸王二十八人司空司馬消難以下至尚書郎凡二百餘人（難乃旦翻）帝使納言宣詔勞之（勞力到翻）次使內史令宣詔責以君臣不能相輔乃至滅亡叔寶及其羣臣並愧懼伏地屏息不能對（屏必郢翻）既

而宥之初武元帝迎司馬消難見一百六十七卷陳高祖永定二年皇考忠諡武元帝與消難結為兄弟情好甚篤好呼到翻帝每以叔父禮事之及平陳消難至特免死配為樂戶二旬而免猶以舊恩引見尋卒於家見賢遍翻卒子恤翻庚戌帝御廣陽門廣陽門大興宮城正南門也唐六典曰隋曰廣陽門開皇二年作仁壽元年改曰昭陽門唐武德元年改曰順天門神龍元年改承天門宴將士自門外夾道列布帛之積將即亮翻積子賜翻凡指所聚之物曰積去聲取物而積疊之則入聲達于南郭班賜各有差凡用三百餘萬段故陳之境內給復十年復方目翻餘州免其租賦樂

安公元諧進曰陛下威德遠被被皮義翻臣前請以突厥可汗為候正厥九勿翻可從刊入聲汗音寒陳叔寶為令史今可用臣言矣帝曰朕平陳國本以除逆非欲誇誕公之所奏殊非朕心突厥不知山川何能警候叔寶昏醉寧堪驅使諧默然而退辛酉進楊素爵為越公按隋書楊素自清河郡公進封郢國公素言逆人王誼前封於郢不願與之同改封越公以其子玄感為儀同三司玄獎為清河郡公賜物萬段粟萬石命賀若弼登御坐坐徂卧翻賜物八千段加位上柱國進爵宋公仍各加賜金寶及

陳叔寶妹為妾賀若弼韓擒虎爭功於帝前弼曰臣在蔣山死戰破其鋭卒擒其驍將驍堅堯翻將即亮翻下同震揚威武遂平陳國韓擒虎略不交陳陳讀曰陣豈臣之比擒虎曰本奉明旨令臣與弼同時合勢以取偽都弼乃敢先期先悉薦翻逢賊遂戰致令將士傷死甚多臣以輕騎五百兵不血刃直取金陵降任蠻奴騎奇寄翻降戶江翻任音壬執陳叔寶據其府庫傾其巢穴弼至夕方扣北掖門臣啓關而納之斯乃救罪不暇安得與臣相比帝曰二將俱為上勳於

是進擒虎位上柱國賜物八千段有司劾擒虎放縱士
卒淫汙陳宮劾户槩翻又户得翻汙烏路翻坐此不加爵邑加高熲上
柱國進爵齊公熲居迥翻熲自勃海郡公進爵齊國公賜物九千段帝勞
之曰公伐陳後人言公反朕已斬之君臣道合非青蠅
所能間也勞力到翻青蠅以諭讒言間古莧翻帝從容命熲與賀若弼論
平陳事從千容翻熲曰賀若弼先獻十策後於蔣山苦戰破
賊臣文吏耳焉敢與大將論功焉於虔翻將即亮翻帝大笑嘉其
有讓帝之伐陳也使高熲問方略於上儀同三司李德

林以授晉王廣至是帝賞其功授柱國封郡公賞物三千段已宣勑訖或說高熲曰今歸功於李德林諸將必當憤惋（說輸芮翻惋烏貫翻）且後世觀公有若虛行熲入言之乃止以秦王俊為揚州總管四十四州諸軍事鎮廣陵晉王廣還并州晉王廣之戮陳五佞也（五佞謂施文慶沈客卿陽慧朗徐析暨慧景）未知都官尚書孔範散騎常侍王瑳王儀御史中丞沈瓘之罪故得免及至長安事並露乙未帝暴其過惡投之邊裔以謝吳越之人瑳刻薄貪鄙忌害才能儀

傾巧側媚獻二女以求親昵散恚亶翻騎奇寄翻瑳倉何翻昵尼質翻瓘險慘苛酷發言邪諂故同辠焉帝給賜陳叔寶甚厚數得引見班同三品每預宴恐致傷心為不奏吳音數所角翻見賢遍翻為于偽翻後監守者奏言叔寶云既無秩位每預朝集願得一官號帝曰叔寶全無心肝監者又言叔寶常醉監古銜翻朝直遥翻罕有醒時帝問飲酒幾何對曰與其子弟日飲一石帝大驚使節其酒既而曰任其性不爾何以過日嗚呼此陳叔寶所以得死於枕席也帝以陳氏子弟既多恐其在京城為

非乃分置邉州給田業使為生歲時賜衣服以安全之
詔以陳尚書令江摠為上開府儀同三司僕射袁憲驃
騎蕭摩訶領軍任忠皆為開府儀同三司射寅謝翻驃匹妙翻騎奇寄翻任音壬
吏部尚書吳興姚察為秘書丞上嘉袁憲雅操
下詔以為江表稱首授昌州刺史隋志春陵郡後魏置南荊州西魏改曰昌州
聞陳散騎常侍袁元友數直言於陳叔寶擢拜主爵
侍郎散悉亶翻騎奇寄翻隋志主爵侍郎屬吏部尚書謂羣臣曰平陳之初我
悔不殺任蠻奴受人榮祿兼當重寄不能橫尸狗國乃

云無所用力與孔演納肝何其遠也（衛懿公與狄人戰于滎澤為狄人所殺孔演納肝以狗之）帝見周羅睺慰諭之許以富貴羅睺垂泣對曰臣荷陳氏厚遇（荷下可翻）本朝淪亡無節可紀（朝直遥翻下同）得免於死陛下之賜也何富貴之敢望賀若弼謂羅睺曰聞公郢漢捉兵（若人者翻捉把也）即知揚州可得王師利涉果如所量（量音良）羅睺曰若得與公周旋勝負未可知（周羅睺何以得此於賀若弼哉史家溢美耳）頃之拜上儀同三司先是陳將羊翔來降（先悉薦翻降戶江翻）伐陳之役使為鄉導（鄉讀曰嚮）位至上開府

儀同三司班在羅睺上韓擒虎於朝堂戲之曰不知機變乃立在羊翔之下能無愧乎朝直遥翻羅睺曰昔在江南久承令問令力定翻美也謂公天下節士今日所言殊非所望擒虎有愧色帝之責陳君臣也陳叔文獨欣然有得色得色自得其意而形於色既而復上表自陳復扶又翻昔在巴州已先送款乞知此情望異常例帝雖嫌其不忠而欲懷柔江表乃授叔文開府儀同三司拜宜州刺史宜州置於京兆華原縣初陳散騎常侍韋鼎聘于周韋鼎傳陳太建中聘周散悉亶翻騎奇寄翻遇帝

而異之謂帝曰公當大貴貴則天下一家歲一周天歲星木星也十二年一周天老夫當委質於公質如字及至德之初陳長城公即位改元至德鼎為太府卿盡賣田宅大匠卿毛彪問其故鼎曰江東王氣盡於此矣王于況翻又音如字吾與爾當葬長安及陳平上名鼎為上儀同三司鼎叡之孫也韋叡著功名於梁武帝之時壬戌詔曰今率土大同含生遂性太平之法方可流行凡我臣民澡身浴德家家自修人人克念書曰惟狂克念作聖兵可立威不可不戢刑可助化不可專行禁衛九重之

餘重直龍翻鎮守四方之外戎旅軍器皆宜停罷世路既夷羣方無事武力之子俱可學經民間甲仗悉皆除毀頒告天下咸悉此意賀若弼撰其所畫策上之若人者翻撰士免翻述也上時掌翻謂為御授平陳七策帝弗省省悉井翻視也曰公欲發揚我名我不求名公宜自載家傳傳直戀翻弼位望隆重兄弟並封郡公為刺史列將家之珍玩不可勝計將即亮翻勝音升婢妾曳羅綺者數百羅交眼綺細綾時人榮之其後突厥來朝厥九勿翻朝直遥翻上謂之曰汝聞江南有陳國天子乎對曰

聞之上命左右引突厥詣韓擒虎前曰此是執得陳國天子者擒虎厲色顧之突厥惶恐不敢仰視左衛將軍龐晃等短高熲於上上怒皆黜之龐晃自結納於潛躍之辰與上情契甚密而與高熲有隙與廣平王雄挾舊屢言熲之短故皆被黜熲居永翻親禮逾密因謂熲曰獨孤公猶鏡也每被磨瑩皎然益明初熲父賓為獨孤信僚佐賜姓獨孤氏故上常呼為獨孤而不名按獨孤信之誅妻子徙蜀獨孤后以賓父之故吏每往來其家熲之遭遇豈專以才略哉外得君而內蒙君母親禮也及夫外則見忌於君內則失愛於君母隨見疎弃君臣之際可無謹乎

樂安公元諧性豪俠

有氣調調徒釣翻少與上同學甚相愛及即位累歷顯仕諧好排詆不能取媚左右少詩照翻好呼到翻與上柱國王誼善誼誅王誼誅見一百七十六卷陳長城公至德三年上稍踈忌之或告諧與從父弟上開府儀同三司滂臨澤侯田鸞隋志毗陵郡義興縣舊有臨澤縣從才用翻上儀同三司祈緒等謀反祈姓出於黃帝黃帝子得姓者十四人祈其一也又曰晉獻侯四世孫曰奚食邑於祈子孫以為氏下有司案驗奏諧謀令祈緒勒党項兵斷巴蜀下遐嫁翻令力丁翻斷音短又諧嘗與滂同謁上諧私謂滂曰我是主人殿上者賊也因令滂望氣滂曰

彼雲似蹲狗走鹿蹲慈尊翻不如我輩有福德雲上大怒詣滂鸞緒並伏誅考異曰德林傳云德林以梁士彥元諧頻有逆意江南抗衡上國乃著天命論上之諧傳云平陳後數歲人告諧謀反按諧請以叔寶為內史則陳亡時猶在楊雄方用事諧欲譖去之則雄未為司空故附於此按內史當依正文作令史按通鑑正文亦書元諧言請以陳叔寶為令史按內史隋之要官元諧安敢請以陳叔寶為是官邪

閏月己卯以吏部尚書蘇威為右僕射射寅謝翻六月乙丑以荊州總管楊素為納言　朝野皆稱封禪朝直遙翻下同稱當作請又切請稱舉也言朝野舉封禪事為言也秋七月丙午詔曰豈可命一將軍除一小國遐邇注意便謂太平

以薄德而封名山用虛言而干上帝非朕攸聞而今而後言及封禪宜即禁絕　左衛大將軍廣平王雄貴寵特盛與高熲虞慶則蘇威稱為四貴雄寬容下士（下遐嫁翻）朝野傾屬（屬之欲翻）上惡其得衆（惡烏路翻）陰忌之不欲其典兵馬八月壬戌以雄為司空實奪之權雄既無職務乃杜門不通賓客（雄以是能保其身於猜忌之朝）帝踐阼之初柱國沛公鄭譯請修正雅樂詔太常卿牛弘國子祭酒辛彥之博士何妥等議之積年不決（妥他果翻）譯言古樂十二律旋相

為宮各用七聲世莫能通譯因龜茲人蘇祗婆善琵琶始得其法推演為十二均八十四調以校太樂所奏例皆乖越譯又於七音之外更立一聲謂之應聲作書宣示朝廷

隋志譯云考尋樂府鍾石律呂皆有宮商角徵羽變宮變徵之名七聲之內三聲乖應每恒求訪終莫能通先是周武帝時有龜茲人蘇祗婆從突厥皇后入國善胡琵琶聽其所奏一均之中間有七聲因而問之調有七種以其七調勘校七聲冥若合符一曰婆陁力華言平聲即宮聲也二曰雞識華言長聲即南呂聲也三曰沙識華言質直聲即角聲也四曰沙侯加濫華言應聲即變徵聲也五曰沙臘華言應和聲即徵聲也六曰般贍華言五聲即羽聲也七曰俟利箑華言斛牛聲即變宮聲也譯因習而彈之始得七聲之正然

其就此七調又有五旦之名旦作七調以華言譯之旦者則謂均也其聲亦應黃鍾太蔟林鍾姑洗五均已外七律更無調聲譯遂因其所捻琵琶絃柱相飲為均推演其聲更立七均合成十二以應十二律律有七音音立一調故成七調十二律合八十四調旋轉相交盡皆和合仍以其聲考校太樂所奏林鍾之宮應用林鍾為宮乃用黃鍾為宮應用南呂為商乃用太蔟為商應用應鍾為角乃取姑洗為角故林鍾一宮七聲三聲並戾其十一宮七十七音例皆乖越莫有通者又以編懸有八因作八音之樂七音之外更立一聲謂之應聲作書二十餘篇以明其指龜茲音丘慈賢曰今音丘勿翻茲音沮惟翻蓋急言耳

與鄭公世子蘇夔議累黍定律時人以音律久無通者非譯夔一朝可定帝素不悅學而牛弘不精音律何妥自耻宿儒反不

逮譯等常欲沮壞其事沮在呂翻壞音怪乃立議非十二律旋相為宮及七調調徒釣翻下同競為異議各立朋黨或欲令各造樂待成擇其善者而從之妥恐樂成善惡易見易弋豉翻乃請帝張樂試之先白帝云黃鍾象人君之德及奏黃鍾之調帝曰滔滔和雅甚與我心會妥因奏止用黃鍾一宮不假餘律帝悅從之時又有樂工萬寶常萬姓也孟子門人有萬章妙達鍾律譯等為黃鍾調成奏之帝名問寶常寶常曰此亡國之音也帝不悅寶常請以水尺為律以調

樂器上從之（以調如字）寶常造諸樂器其聲率下鄭譯調二律損益樂器不可勝紀（勝音升）其聲雅淡不為時人所好（好呼到翻）太常善聲者多排毀之蘇夔尤忌寶常夔父威方用事凡言樂者皆附之而短寶常寶常樂竟為威所抑寢不行及平陳獲宋齊舊樂器并江左樂工帝令廷奏之歎曰此華夏正聲也乃調五音為五夏二舞登歌房內十四調賓祭用之（五夏昭夏皇夏誠夏需夏肆夏二舞文武二舞登歌升堂上而歌匏竹在下貴人聲也帝龍潛時倚琵琶作歌二首名曰地厚天高託言夫妻之義因即取之為房內曲十四調後

周故事懸鍾磬法七正七倍合為十四蓋準變宮變徵凡為七聲有正有倍為十四也夏戸雅翻仍詔太常置清商署以掌之時天下既壹異代器物皆集樂府牛弘奏中國舊音多在江左典午南渡未能備樂石氏之亡樂人頗有自鄴而南者苻堅淮淝之敗晋始獲樂工備金石慕容垂破西燕盡獲苻氏舊樂子寶喪敗其鍾律令李佛等將太樂細伎奔慕容德德子超獻之姚秦以贖其母宋武平姚泓收歸建康故云多在江左前克荊州得梁樂克荊州見一百六十五卷梁元帝承聖三年今平蔣州又得陳樂史傳相承傳直戀翻以為合古請加修緝以備雅樂其後魏之樂及後周所用雜有邊裔之聲皆不可用請悉停之冬

十二月詔引與許善心姚察及通直郎虞世基參定雅樂按煬帝始置通直郎從六品屬謁者臺虞世基傳云以通直郎直内史省其通直散騎侍郎散品從五世基荔之子也虞荔見一百六十八卷陳世祖天嘉二年荔力制翻己巳以黄州總管周法尚為永州摠管隋志永安郡後齊置衡州開皇五年改曰黄州零陵郡平陳初置永州總管府安集嶺南給黄州兵三千五百人為帳内陳桂州刺史錢季卿等皆詣法尚降始安郡梁置桂州降户江翻定州刺史吕子廓鬱林郡梁置定州據山洞不受命法尚擊斬之以駕部侍郎狄道辛公義為岷州刺史隋志駕部侍郎屬兵部尚

(書狄道縣屬金城郡臨洮郡溢樂縣西魏置岷州)岷州俗畏疫一人病疫闔家避之病者多死公義命皆輿置己之廳事(輿羊茹翻)暑月病人或至數百聽廊皆滿(聽與廳同)公義設榻晝夜處其間(處昌呂翻)以秩祿具醫藥身自省問(省悉景翻)病者既愈乃名其親戚諭之曰死生有命豈能相染若相染者吾死久矣皆慙謝而去其後人有病者爭就使君(使疏吏翻)其家親戚固留養之始相慈愛風俗遂變後遷并州刺史下車先至獄中露坐親自驗問十餘日間決遣咸盡方還聽事受

領新訟事皆立決若有未盡必須禁者公義即宿聽事終不還閤還音如字又從宣翻或諫曰公事有程使君何自苦公義曰刺史無德不能使民無訟豈可禁人在獄而安寢於家乎罪人聞之咸自款服款誠也款服猶言誠服也後有訟者鄉閭父老遽曉之曰此小事何忍勤勞使君訟者多兩讓而止使疏吏翻

十年春正月乙未以皇孫昭為河南王楷為華陽王華戶化翻昭廣之子也　二月上幸晉陽命高熲居守熲居永翻守手

又翻夏四月辛酉至自晉陽　成安文子李德林〔成安縣名文謚也子爵也成安縣屬魏郡〕恃其才望論議好勝〔好呼到翻〕同列多疾之由是以佐命元功十年不從級德林數與蘇威異議高熲常助威奏德林很戾〔數所免翻很戶墾翻〕上多從威議上賜德林莊店使自擇之德林請逆人高阿那肱衛國縣市店〔高阿那肱與王謙舉兵誅衛國縣本漢觀縣屬東郡光武改曰衛國魏收地形志屬頓丘郡隋開皇六年改曰觀城屬武陽郡〕上許之及幸晉陽店人訴稱高氏强奪民田於內造店賃之〔賃乃禁翻〕蘇威因奏德林誣罔妄奏自入司農卿

李圓通等復助之曰此店收利如食千户請計日追贓上自是益惡之復扶又翻下同惡烏路翻虞慶則等奉使關東巡省還使疏吏翻省悉景翻還從宣翻又如字皆奏稱鄉正專理辭訟黨與愛憎公行貨賄不便於民上令廢之德林曰茲事臣本以為不可然置來始爾置鄉正見上年復即停廢政令不一朝成暮毀深非帝王設法之義臣望陛下自今羣臣於律令輒欲改張即以軍法從事不然者紛紜未已上遂發怒大詬云爾欲以我為王莽邪上以權數得國猜疑群下以王莽篡漢變更法令而

七疑德林以況已故怒詬苦候翻邪音耶先是德林稱父為太尉諮議以取贈官給事黃門侍郎猗氏陳茂等密奏德林父終於校書妄稱諮議上甚銜之德林之父蓋仕於魏齊之間後齊之制公府諮議參軍從第四品校書郎第九品猗氏縣屬河東郡至是上因數之數所具翻又所主翻曰公為内史典朕機密比不可豫計議者比毗至翻以公不弘耳寧自知乎又罔冒取店妄加父官朕實忿之而未能發今當以一州相遣耳因出為湖州刺史烏程縣舊置吴興郡隋置湖州宋白曰湖州古防風氏之國漢烏程縣之地隋置湖州因太湖而名長安東南三千四百四十一里德林拜謝

曰臣不敢復望內史令請但預散參復扶又翻又音如字散參謂散官無職務而預朝參者散悉亶翻

上不許遷懷州刺史河內郡舊置懷州而卒子恤翻

李圓通本上微時家奴有器幹及為隋公以圓通及陳茂為參佐由是信任之梁國之廢也梁國廢見上卷陳長城公禎明元年

上以梁太府卿柳莊為給事黄門侍郎莊有識度博學善辭令明習典故雅達政事上及高熲皆重之與陳茂同僚不能降意茂譖之於上上稍踈之出為饒州刺史隋志鄱陽郡梁置吳州陳廢隋平陳置饒州

上性猜忌不悅學既任智以

獲大位因以文法自矜明察臨下恒令左右覘視内外有過失則加以重辠（恒戶登翻覘丑廉翻又丑艶翻）又患令史贓汙私使人以錢帛遺之（遺于季翻）得犯立斬每於殿庭捶人一日之中或至數四嘗怒問事揮楚不甚（問事者行杖之人也楚荆也以之箠人箠止蘂翻）即命斬之尚書左僕射高熲治書侍御史柳彧等諫（治直之翻彧於六翻）以爲朝堂非殺人之所殿廷非決罰之地上不納熲等乃盡詣朝堂請罪（朝直遥翻熲居永翻）上顧謂領左右都督田元曰（後齊之制有領左右府將軍之下置正副都督隋蓋因之煬帝改領左右

府為備身府吾杖重乎元曰重帝問其狀元舉手曰陛下杖大如指搥人三十者比常杖數百故多死搥止桒翻下同上不懌乃令殿內去杖去羌呂翻欲有決罰各付所由所由猶言所主也後楚州行參軍李君才隋志江都郡山陽縣舊置山陽郡開皇十二年置楚州隋制州置刺史長史司馬參軍事行參軍上言上寵高熲過甚上言之上時掌翻上大怒命杖之而殿內無杖遂以馬鞭搥殺之搥止桒翻自是殿內復置杖未幾怒甚又於殿廷殺人復扶又翻幾居豈翻兵部侍郎馮基固諫兵部尚書統兵部職方駕部庫部四曹各置侍郎上不從竟於殿

廷殺之上亦尋悔宣慰馮基而怒羣臣之不諫者　五月乙未詔曰魏末喪亂軍人權置坊府（元魏之季兵制有六坊後齊因之亦曰六府喪息浪翻）南征北伐居處無定（處昌呂翻）家無完堵地罕包桑（包桑多根植桑至於根多民安其居之驗）朕甚愍之凡是軍人可悉屬州縣墾田籍帳一與民同軍府統領宜依舊式罷山東河南及北方緣邊之地新置軍府　六月辛酉制民年五十免役收庸　秋七月癸卯以納言楊素為內史令

冬十一月辛丑上祀南郊（隋南郊為壇於國之南太陽門外道西一里去宮十

里壇高七尺廣四丈孟春上辛祠所感帝赤熛怒於其上以太祖武元皇帝配江表自東晉已來刑法疏緩世族陵駕寒門平陳之後牧民者盡更變之更工衡翻蘇威復作五教使民無長幼悉誦之士民嗟怨民間復訛言隋欲徙之入關復扶又翻遠近驚駭於是婺州汪文進越州高智慧蘇州沈玄懀皆舉兵反隋志東陽郡平陳置婺州會稽郡梁置東陽州陳改吳州平陳改吳州後改越州吳郡陳置吳州平陳改蘇州懀烏外翻自稱天子署置百官樂安蔡道人蔣山李悛饒州吳世華溫州沈孝徹泉州王國慶杭州楊寶英交州李春等皆

自稱大都督攷隋志無樂安下曰陳之故境則當於陳境求之沈約志鄱陽太守有樂安縣吳立新唐志台州有樂安縣唐初析臨海置以下文汪文進令蔡道人守樂安觀之蓋台州之樂安蔣山在蔣州江寧縣永嘉郡開皇九年置處州十二年改栝州唐高宗上元元年始析栝州之永嘉安固置溫州安陸郡京山縣有溫州非陳境當是永嘉之溫州史追書耳建安郡陳置閩州平陳改曰泉州餘杭郡平陳置杭州交趾郡舊曰交州悛力膺翻攻陷州縣陳之故境大抵皆反大者有衆數萬小者數千共相影響執縣令或抽其腸或臠其肉食之曰更能使儂誦五教邪邪音耶詔以楊素為行軍總管以討之素將濟江使始興麥鐵杖戴束藁夜浮渡江隋志

南海郡始興縣南齊置東衡州平陳權置廣州總管府姓苑高要始興有麥姓覘賊還而復往為賊所擒覘丑廉翻又丑豔翻復扶又翻還從宣翻遣兵仗三十人防之鐵杖取賊刀亂斬防者殺之皆盡割其鼻懐之以歸素大奇之奏授儀同三司素帥舟師自楊子津入楊子津在今真州楊子縣南帥讀曰率擊賊帥朱莫問於京口破之京口今鎮江府帥所類翻下同進擊晉陵賊帥顧世興無錫賊帥葉略皆平之隋志晉陵無錫二縣皆屬常州考異曰北史楊素傳作葉皓今從隋書沈玄懀敗走素追禽之高智慧據浙江東岸為營周亘百餘里船艦被江艦戶黯翻被皮

義翻素擊之子摠管南陽來護兒子總管裨將也領兵屬總管南陽郡舊置荊州開皇初改為鄧州姓苑鄧子姓商之支孫食采於鄧因以為氏後避難去邑漢功臣表有軑侯來倉言於素曰吳人輕銳利在舟楫必死之賊難與爭鋒公宜嚴陳以待之陳讀曰陣勿與接刃請假奇兵數千潛度江掩破其壁使退無所歸進不得戰此韓信破趙之策也韓信破趙見十卷漢高帝三年素從之護兒以輕舸數百舸古我翻直登江岸襲破其營因縱火烟焰漲天賊顧火而懼素因縱兵奮擊大破之賊遂潰智慧逃入海素躡之至海曲名行軍記

空封德彞計事姓苑封姓夏時封父之後德彞墜水人救獲免易衣見素竟不自言素後知之問其故曰私事也所以不白素嗟異之德彞名倫以字行隆之之孫也封隆之高齊佐命臣汪文進以蔡道人為司空守樂安素進討悉平之素遣揔管史萬歲帥衆二千自婺州別道踰嶺越海攻破溪洞不可勝數帥讀曰率勝音升前後七百餘戰轉鬭千餘里寂無聲問者十旬遠近皆以萬歲為没萬歲置書竹筒中浮之於水汲者得之言於素素上其事上時掌翻上嗟歎賜萬

歲家錢十萬素又破沈孝徹於溫州步道向天台指臨海按新唐志天台山在台州唐興縣唐興本晉始豐縣始豐本吳之始平縣唐志云武德四年析臨海置始豐高宗上元二年更名唐興則吳之始豐隋已併入臨海天台山此時固屬臨海界逐捕遺逸前後百餘戰高智慧走保閩越上以素久勞於外令馳傳入朝傳株戀翻下同朝直遥翻素以餘賊未殄恐為後患復請行遂乘傳至會稽素既入朝復自長安乘傳至會稽復扶又翻傳株戀翻會工外翻王國慶自以海路艱阻非北人所習不設備素泛海奄至國慶惶遽弃州走餘黨散入海島或守溪洞素分遣諸將水

陸追捕客令人說國慶使斬送智慧以自贖國慶乃執送智慧斬於泉州餘黨悉降將即亮翻說輸芮翻降戶江翻江南大定素班師上遣左領軍將軍獨孤陀至浚儀迎勞比到京師問者日至陀徒河翻勞力到翻比必寐翻拜素子玄奬為儀同三司賞賜甚厚陀信之子也獨孤信皇后之父後周功臣楊素用兵多權略馭衆嚴整每將臨敵輒求人過失而斬之多者百餘人少不下十數流血盈前言笑自若及其對陳先令一二百人赴敵陷陳則已少詩沼翻陳讀曰陣令力丁翻如不能陷而還

者無問多少悉斬之又令二三百人復進（還從宣翻復扶又翻）還如向法將士股慄有必死之心由是戰無不勝稱為名將素時貴幸言無不從其從素行者微功必錄至佗將（將即亮翻）雖有大功多為文吏所譴卻故素雖殘忍士亦以此願從焉　以并州摠管晉王廣為楊州摠管鎮江都復以秦王俊為并州總管（復扶又翻）　番禺夷王仲宣反（廣州舊治番禺隋為南海縣又分置番禺縣時廣州治始興仲宣所圍者南海也番禺音潘愚）嶺南首領多應之引兵圍廣州韋洸中流矢卒（洸古黃翻）詔以其副慕

容三藏檢校廣州道行軍事又詔給事郎裴矩巡撫嶺南唐六典云隋開皇六年始置六品以下散官並以郎為正階尉為從階正六品上為朝議郎下為武騎尉從六品上為通議郎下為屯騎尉正七品上為朝請郎下為驍騎尉從七品上為朝散郎下為游騎尉正八品上為給事郎下為飛騎尉從八品上為承奉郎下為旅騎尉正九品上為儒林郎下為雲騎尉從九品上為文林郎下為羽騎尉隋志煬帝減給事黃門侍郎員去給事之名移吏部給事郎名為門下之職位次黃門下此時裴矩蓋為吏部給事郎矩至南康得兵數千人仲宣遣別將周師舉圍東衡州東衡州亦治始興將即亮翻矩與大將軍鹿愿擊斬之鹿姓也風俗通後漢有巴郡太守鹿旗進至南海高凉洗夫人遣其孫馮

暄將兵救廣州暄與賊將陳佛智素善逗留不進夫人知之大怒遣使執暄繫州獄洗悉典翻又先薦翻將即亮翻使疏吏翻更遣孫盎出討佛智斬之進會鹿愿於南海與慕容三藏合擊仲宣藏徂浪翻仲宣衆潰廣州獲全洗氏親被甲乘介馬張錦繖繖線旦翻引彀騎衛從裴矩巡撫二十餘州彀古侯翻騎奇寄翻從才用翻蒼梧首領陳坦等皆來謁見隋志蒼梧郡梁置成州隋置封州矩承制署為刺史縣令使還統其部落嶺表遂定矩復命上謂高熲楊素曰韋洸將二萬兵不能早度嶺朕每

患其兵少（將即亮翻 少詩沼翻）裴矩以三千敝卒徑至南海有臣若此朕亦何憂以矩為民部侍郎（民部侍郎屬戶部尚書）拜馮盎高州刺史（高凉郡舊置高州）追贈馮寶廣州揔管譙國公冊洗氏為譙國夫人開譙國夫人幕府置長史以下官屬官給印章聽發部落六州兵馬若有機急便宜行事仍敕以夫人誠效之故特赦暄逗留之罪拜羅州刺史（宋白曰羅州本招義郡秦屬象郡二漢屬合浦郡元嘉三年檀道濟于綾羅江口築石城因置羅州）皇后賜夫人首飾及宴服一襲夫人並盛於金篋（盛時征翻）并梁陳賜

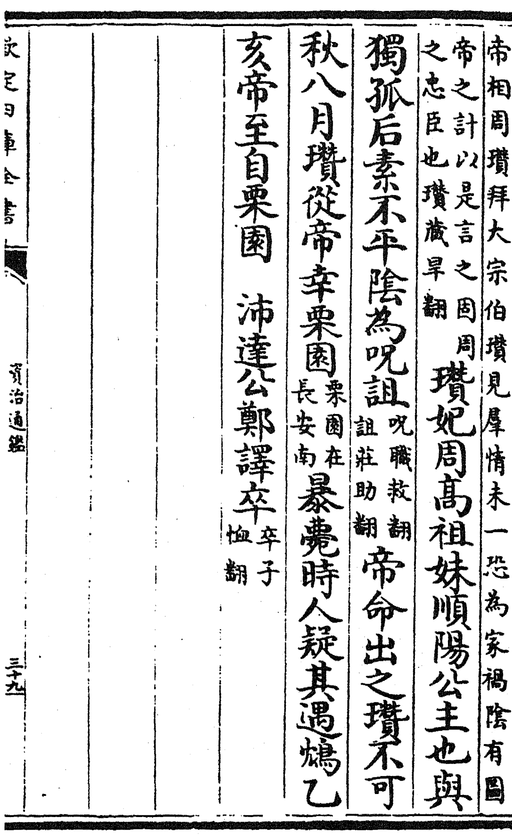
物各藏一庫每歲時大會陳之於庭以示子孫曰我事三代主惟用一忠順之心今賜物具存此其報也汝曹皆念之盡赤心於天子番州揔管趙訥貪虐按隋志廣州治南海仁壽元年置番州趙訥貪虐必非是年事史因書之諸俚獠多亡叛俚音里獠魯皓翻夫人遣長史張融上封事論安撫之宜并言訥罪不可以招懷遠人上遣推訥得其贓賄竟致於法委夫人招慰亡叛夫人親載詔書自稱使者歴十餘州宣述上意諭諸俚獠所至皆降使疏吏翻降戶江翻上嘉之賜夫人臨振縣為

湯沐邑臨振縣漢朱崖地隋煬帝置臨振郡今吉陽軍贈馮僕崖州總管隋志朱崖郡梁置崖州平原公平原郡公也

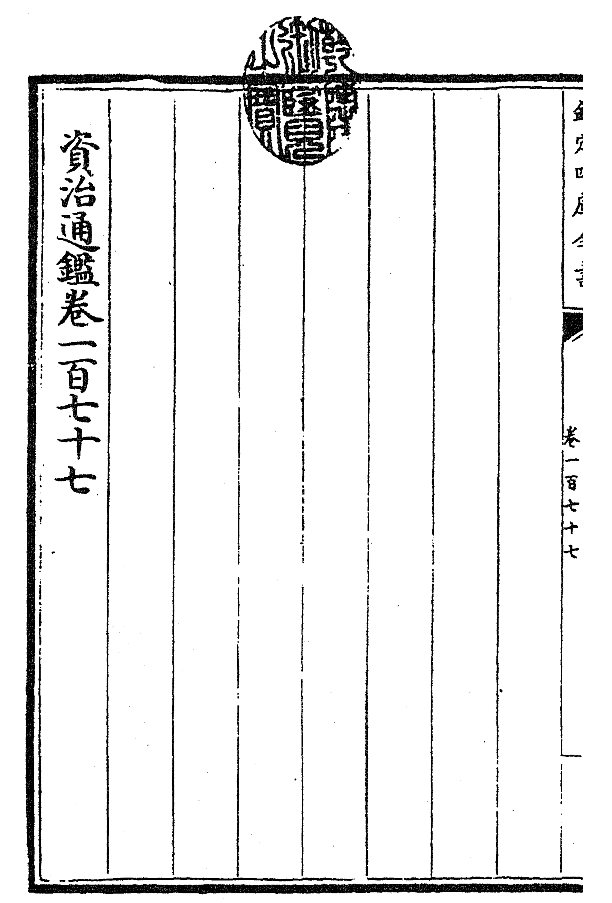
十一年春正月皇太子妃元氏薨為帝與皇后怒太子而廢之張本

二月戊午吐谷渾遣使入貢吐谷渾可汗夸吕聞陳亡大懼吐從暾入聲谷音浴使踈吏翻可從刋入聲汗音寒遁逃保險不敢為寇夸吕卒子世伏立使其兄子無素奉表稱藩并獻方物請以女備後庭上謂無素曰若依來請佗國聞之必當相傚何以拒之朕情存安養各令遂性豈可聚斂子女以

實後宮乎竟不許　平鄉令劉曠有異政（平鄉縣屬襄國郡）以義理曉諭訟者皆引咎而去獄中草滿庭可張羅遷臨潁令（臨潁縣屬潁川郡潁川郡時為許州）高熲薦曠清名善政為天下第一上名見勉之（見賢遍翻）謂侍臣曰若不殊奬何以為勸丙子優詔擢為莒州刺史（隋志琅邪郡沂水縣舊置南青州後周改為莒州）辛巳晦日有食之　初帝微時與滕穆王瓚不協帝為周相以瓚為大宗伯瓚恐為家禍陰欲圖帝帝隱之（隋書瓚傳瓚美姿儀好書愛士有令名於當世周宣帝崩帝入禁中將總朝政令世子勇名之欲有計議瓚素與帝不協



閭名不從曰作隨國公恐不能保何乃更為族滅事耶帝相周瓚拜大宗伯瓚見羣情未一恐為家禍陰有圖帝之計以是言之固周之忠臣也瓚藏旱翻瓚妃周高祖妹順陽公主也與獨孤后素不平陰為呪詛呪職救翻詛莊助翻帝命出之瓚不可秋八月瓚從帝幸栗園栗園在長安南暴薨時人疑其遇鴆乙亥帝至自栗園沛達公鄭譯卒卒子恤翻


資治通鑑卷一百七十七



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官檢討臣龔大萬
謄錄監生臣張子誠

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百七十八
九

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷一百七十八　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

隋紀二　起玄黓困敦盡屠維協洽凡八年

高祖文皇帝上之下

開皇十二年春二月己巳以蜀王秀為内史令兼右領軍大將軍　國子博士何妥與尚書右僕射邳公蘇威爭議事積不相能威子夔為太子通事舍人　隋制太子通事舍人

八人屬典書坊少敏辯有威名少詩沼翻士大夫多附之及議樂夔與妥各有所持詣百僚署其所同百僚以威故同夔者什八九妥恚曰吾席間函丈四十餘年禮侍坐于先生席間函丈何妥周武帝時已為太學博士故云然恚於避翻反為昨暮兒之所屈邪邪音耶遂奏威與禮部尚書盧愷吏部侍郎薛道衡尚書右丞王弘考功侍郎李同和等共為朋黨吏部侍郎考功侍郎皆屬吏部尚書尚書左右丞分司管轄隋制尚書二十四曹侍郎獨吏部侍郎班左右丞之上吏部侍郎正四品左右丞從四品省中呼弘為世子同和為叔言二人如威之子弟也復

言威以曲道任其從父弟徹肅罔冒為官等數事復扶又翻從才用翻上命蜀王秀上柱國虞慶則等雜案之事頗有狀上大怒秋七月乙巳威坐免官爵以開府儀同三司就第盧愷除名知名之士坐威得罪者百餘人初周室以來選無清濁選宣絹翻及愷攝吏部按愷傳開皇九年拜禮部尚書攝吏部尚書與薛道衡甄別士流別被列翻故涉朋黨之謗以至得罪未幾幾居豈翻上曰蘇威德行者行下孟翻但為人所誤耳命之通籍通籍殿中則得預朝請威好立條章好呼到翻每歲責民間五品不

遜（孔安國曰五品謂五常遜順也）或答云管內無五品之家其不相應領類多如此又為餘糧簿欲使有無相贍民部侍郎郎茂以為煩迂不急皆奏罷之茂基之子也（郎基見一百六十五卷梁世祖承聖三年）嘗為衛國令有民張元預兄弟不睦丞尉請加嚴刑（隋志縣置令丞尉）茂曰元預兄弟本相憎疾又坐得罪彌益其忿非化民之意也乃徐諭之以義元預等各感悔頓首請罪遂相親睦稱為友悌　己巳上享太廟（隋立四親廟各以孟月享以太牢）壬申晦日有食之　帝以天下用律者

多躋駮躋升也駮錯也躋尺允翻駮北角翻罪同論異八月甲戌制諸州死罪不得輒決悉移大理案覆事盡盡竟也然後上省奏裁上時掌翻冬十月壬午上享太廟十一月辛亥祀南郊己未新義公韓擒虎卒擒虎襲父雄爵新義郡公平陳之功以吏議不加封爵卒子恤翻十二月乙酉以内史令楊素為尚書右僕射與高熲專掌朝政素性疎辯高下在心朝臣之内朝直遥翻頗推高熲敬牛弘厚接薛道衡視蘇威蔑如也蔑無也視之如無也又輕易也自餘朝貴多被陵轢陵乘也犯也侮也侵也陵轢踐也又車踐為轢轢郎

擊翻其才藝風調優於熲調徒釣翻至于推誠體國處物平當處昌呂翻當丁浪翻有宰相識度不如熲遠矣右領軍大將軍賀若弼自謂功名出朝臣之右每以宰相自許既而楊素為僕射弼仍為將軍甚不平形於言色由是坐免官怨望愈甚久之上下弼獄下戶嫁翻謂之曰我以高熲楊素為宰相汝每昌言曰此二人惟堪啗飯耳昌言明言于廣衆啗徒濫翻又徒覽翻是何意也弼曰熲臣之故人素臣之舅子臣並知其為人誠有此語公卿奏弼怨望罪當死上曰臣下守

法不移公可自求活理弼曰臣恃至尊威靈將八千兵度江將即亮翻擒陳叔寶竊以此望活上曰此已格外重賞何用追論弼曰臣已蒙格外重賞今還格外望活既而上低回數日低降意也回轉心也惜其功特令除名歲餘復其爵位上亦忌之不復任使復扶又翻然每宴賜遇之甚厚 有司上言府藏皆滿上時掌翻藏徂浪翻無所容積于廊廡廡罔甫翻帝曰朕既薄賦於民又大經賜用謂賞平陳將士何得爾也爾猶言如此 對曰入者常多於出略計每年賜用至數百萬段曾

無減損於是更闢左藏院以受之漢官有中藏令晉有中黄左右藏令隋初有右藏黄藏令至是始闢左藏院藏徂浪翻詔曰寧積於人無藏府庫河北河東今年田租三分減一兵減半功調全免田出租丁出調詳已見前兵受田計畝為功以其所出備器械備糗糧今亦減其半調徒弔翻時天下户口歲增京輔及三河地少而人衆京輔謂關內三河謂河東河南河北少與小同衣食不給帝乃發使四出均天下之田其狹鄉每丁纔至二十畝老少又少焉使疏吏翻老少詩照翻又少音詩沼翻

十三年春正月壬子上祀感生帝隋以火德王以赤帝赤熛怒為感生帝

壬戌行幸岐州岐州扶風郡　二月丙午詔營仁壽宫於岐州之北仁壽宫在岐州普閏縣　使楊素監之監古銜翻　素奏前萊州刺史宇文愷檢校將作大匠隋志東萊郡舊置光州開皇五年更名萊州隋制未除授正官而領其務者為檢校官將作大匠掌工作宇文愷有巧思奏使之領作　記室封德彝為土木監土木監掌土木之事以營宫暫置之非常設之官　於是夷山堙谷以立宫殿崇臺累榭宛轉相屬屬之欲翻　役使嚴急丁夫多死疲頓顛仆推填坑坎覆以土石推吐雷翻覆敷又翻　因而築為平地死者以萬數　丁亥上至自岐州　己卯立皇孫暕為

豫章王暕廣之子也暕古限翻丁酉制私家不得藏緯候圖讖讖楚譖翻秋七月戊辰晦日有食之是歲上命禮部尚書牛弘等議明堂制度宇文愷獻明堂木樣上命有司規度安業里地將立之而諸儒異議久之不決乃罷之隋志宇文愷依月令文造明堂木樣重檐複廟五房四達丈尺規矩皆有準憑帝異之命有司於安業里為規兆蓋在長安南郭內也既以異議罷至大業中愷復奏明堂議及木樣其議云尚書帝命驗曰帝者承天立五府以尊天重象赤曰文祖黃曰神斗白曰顯紀黑曰玄矩蒼曰靈府注曰唐虞之天府夏之世室殷之重屋周之明堂皆同矣尸子曰有虞氏曰總章周官考工記曰夏后氏世室堂修四七博四脩一注云修南

北之深也夏度以步今堂修十四步其博益以四分修之一則明堂博十七步半也臣愷按三王之世夏最為近古從質尚文理應漸就寬大何因夏室乃大殷堂相形為論理恐不爾記云堂修七博四修若夏度以步則應修七步注云今堂修十四步乃是增益記文殷周二堂獨無加字便是其義類例不同山東禮本輒加二七之字何得殷無加尋之文周闕增筵之義研覈其趣或是不然讐校古書並無二字此乃桑間俗儒信情加減黄圖議云夏后氏益其堂之大一百四十四尺周人明堂以為兩杼間馬宫之言止論堂之一面據此為準則三代堂基並方得為上圖之制諸書所說並為下方鄭注周官獨為此義非直與古違異亦乃乖背禮文尋文求理深恐未愜尸子曰殷人陽館考工記曰殷人重屋堂修七尋堂崇三尺四阿重屋注曰其修七尋五丈六尺放夏周則其博九尋七丈二尺又曰周人明堂度九尺之筵東西九筵南北七筵堂崇一筵五室凡二筵禮

記明堂位曰天子之廟複廟重檐鄭注云複廟重屋也
注玉藻云天子廟及路寢皆如明堂制禮圖云於內室
之上起通天之觀觀八十一尺得宮之數其聲濁君之
象也大戴禮云明堂者古有之凡九室一室有四戶八
牖以茅葢上圓下方外水曰壁雝赤綴戶白綴牖堂高
三尺東西九仞南北七筵其宮方三百步周書明堂曰
堂方百一十二尺高四尺階博六尺三寸室居內方百
尺室內方六十尺戶高八尺博四尺作洛曰明堂太廟
路寢咸有四阿重亢重廊孔氏注云重亢累棟重廊累
屋也禮圖曰秦明堂九室十二階各有所居呂氏春秋
曰有十二堂與月令同並不論尺丈臣愷案十二階雖
不與禮合一月一階非無理思黄圖曰堂方百四十四
尺坤之策也方象地屋圓楣徑二百一十六尺法乾之
策也圓象天室九宮法九州太室方六丈法坤之變數
十二堂法十二月三十六戶法極陰之變數七十二牖
法五行所行日數八達象八風法八卦通天臺徑九尺

象乾以九覆六高八十一尺法黃鍾九九之數二十八柱象二十八宿堂高三尺土階三等法三統堂四向五色法四時五行殿門去殿七十二步法五行所行門堂長四丈取太室三之二垣高無蔽目之照目恐當作日牖六尺其外倍之殿垣方在水內法地陰也水四周於外象四海圓法陽也水闊二十四丈象二十四氣水內徑三丈應覲禮經武帝立明堂汶上無室其外畧依此制太山通議今亡不可得而辨也元始四年起明堂辟雍長安城南門制度如儀一殿垣四面門八觀水外周堤壤高四尺禮圖曰建武三十年作明堂上圓下方上圓法天下方法地十二堂法日辰九室法九州室八牕八九七十二法一時之王室有二户二九十八户法土王十八日內堂正壇高三尺土階三等胡伯始注漢官云古清廟葢以茅今葢以瓦下藉茅以存古制自晉以前未有鵄尾其圓墻壁水一依本圖晉堂方構不合天文既缺重樓又無璧水空堂乖五室之義直殿違九階

之文非古欺天一何過甚後魏於北臺城南造圓墻在壁水外門在水內迴立不與墻相連其堂上九室三三相重不依古制室間通巷違舛處多其室皆用墼累極成褊陋宋起居注曰孝武帝大明五年立明堂其墻宇規範擬則太廟唯十二間以應朞數梁武帝移宋時太極殿以為明堂無室十二間自古明堂圖惟有二本一是宗周劉熙阮諶劉昌宗等作三圖略同一是後漢建武三十年作禮圖有本不詳撰人臣遠尋經傳傍求子史研究衆說摠撰今圖其様以木為之下為方堂堂有五室上為圓觀觀有四門會遼東之役不果行

上之滅陳也以陳叔寶屏風賜突厥大義公主厥九勿翻公主以其宗國之覆謂周亡也心常不平書屏風為詩敘陳亡以自寄上聞而惡之惡烏路翻禮賜漸薄彭公劉昶先尚周公

主流人楊欽亡入突厥詐言祖欲與其妻作亂攻隋遣欽密告大義公主發兵擾邊都藍可汗信之乃不修職貢頗為邊患（可從刊入聲汗音寒）上遣車騎將軍長孫晟使於突厥（隋制車騎將軍階正五品非職事官騎奇寄翻使疏吏翻長知兩翻晟承正翻）微觀察之公主見晟言辭不遜又遣所私番人安遂迦與楊欽計議（迦求伽翻）扇惑都藍晟至京師具以狀聞上遣晟往索欽（索山客翻）都藍不與曰檢校客內無此色人晟乃賂其達官知欽所在夜掩獲之以示都藍因發公主私事國人大以

為恥都藍執安遂迦等并以付晟上大喜加授開府儀同三司仍遣入突厥廢公主内史侍郎裴矩請說都藍使殺公主說輸為翻時處羅侯之子染干號突利可汗考異曰突厥傳云沙鉢畧子今從長孫晟傳居北方遣使求婚使疏吏翻上使裴矩謂之曰當殺大義公主乃許婚突利復譖之於都藍復扶又翻都藍因發怒殺公主更表請婚朝議將許之朝直遥翻長孫晟曰臣觀雍虞閭反覆無信直以與玷厥有隙雍虞閭都藍玷厥達頭也所以欲依倚國家雖與為婚終當叛去今若得尚

公主承藉威靈玷厥染干必受其微發彊而更反後恐難圖且染干者處羅侯之子素有誠款於今兩代前乞通婚不如許之招令南徙兵少力弱易可撫馴（少詩沼翻易以豉翻馴松倫翻）使敵雍虞閭以為邊捍上曰善復遣晟慰諭染干許尚公主（為隋破都藍樹立染干張本復扶又翻）牛弘使協律郎范陽祖孝孫等參定雅樂（隋制太常有協律郎二人隋志涿郡涿縣舊置范陽郡開皇初郡廢又上谷郡涞水縣舊曰遒開皇元年以范陽為遒縣更置范陽於此）從陳陽山太守毛爽受京房律法（從字之上更有孝孫二字文意乃明隋志南海郡含洭縣梁置陽山郡）布

管飛灰順月皆驗又每律生五音十二律為六十音因而六之為三百六十音分直一歲之日以配七音而旋相為宮之法由是著名（名一作明）弘等乃奏請復用旋宮法上猶記何妥之言（妥言見上卷九年）注弘奏下不聽作旋宮但用黃鍾一宮于是弘等復為奏附順上意其前代金石並銷毀之以息異議弘等又作武舞以象隋之功德郊廟饗用一調迎氣用五調（郊廟用一調止用黃鍾一宮迎氣用五調春用角夏用徵中央用宮秋用商冬用羽調徒鈞翻）舊工稍盡其餘聲律皆不復通（復扶又翻）

十四年春三月樂成夏四月乙丑詔行新樂且曰民間音樂流僻日久棄其舊體競造繁聲宜加禁約務存其本萬寶常聽太常所奏樂泫然泣曰樂聲淫厲而哀天下不久將盡時四海全盛聞者皆謂不然大業之末其言卒驗卒子恤翻寶常貧而無子久之竟餓死且死悉取其書燒之寶常撰樂譜六十四卷具論八音旋相為宮之法改絃移柱之變為八十四調一百四十四律終於千八百聲為之應手成曲曰用此何為　先是臺省府寺及諸州皆置公廨錢先悉薦翻廨古隘翻收息取給工部尚書蘇孝慈

典工部尚書周之冬官卿也漢五曹尚書其三曰民曹後漢以民曹兼主繕修工作鹽池園苑之事自晉宋齊梁陳營宗廟則權置起部尚書事畢省之後周依周官置大司空卿一人隋開皇二年始置工部尚書以為官司出舉興生煩擾百姓敗損風俗敗補邁翻請皆禁止給地以營農上從之六月丁卯始詔公卿以下皆給職田職分田起于後周頃畝以品為差下至隋唐代有增減毋得治生與民爭利治直之翻秋七月乙未以邳公蘇威為納言　初張賓歷既行開皇四年行張賓歷見一百七十六卷陳長城公至德二年廣平劉孝孫隋志武安郡永平縣舊曰廣平置廣平郡仁壽元年改永平縣冀州秀才劉焯信都郡置冀州焯職畧翻並

言其失實方有寵於上劉暉附會之共短孝孫斥罷之後賓卒孝孫為掖縣丞（隋志萊州東萊郡治掖縣）委官入京上其事詔留直太史（以它官入太史曹為直太史上時掌翻）累年不調（調徒釣翻）乃抱其書使弟子輿櫬來詣闕下（櫬初覲翻）伏而慟哭執法拘而奏之帝異焉以問國子祭酒何妥妥言其善乃遣與賓歷比校短長直太史勃海張冑玄（隋志勃海郡開皇六年置棣州）與孝孫共短賓歷異論鋒起久之不定上令參問日食事楊素等奏太史凡奏日食二十有五率皆無驗冑玄所刻

前後妙中刻刻定也中竹仲翻孝孫所刻驗亦過半于是上引孝孫胄玄等親自勞徠勞力到翻孝孫請先斬劉暉乃可定歷帝不懌又罷之孝孫尋卒卒子恤翻關中大旱民飢上遣左右視民食得豆屑雜糠以獻上流涕以示羣臣深自咎責為之不御酒肉為于僞翻殆將一春八月辛未上帥民就食於洛陽帥讀曰率勑斥候不得輒有驅逼男女參廁於仗衛之間遇扶老攜幼者輒引馬避之慰勉而去至艱險之處見負擔者擔都濫翻令左右扶助之冬閏十月甲

寅詔以齊梁陳宗祀廢絶命高仁英蕭琮陳叔寶以時修祭所須器物有司給之陳叔寶從帝登邙山（邙山在洛陽城九）侍飲賦詩曰日月光天德山河壯帝居太平無以報願上東封書（上時掌翻）并表請封禪帝優詔答之它日復侍宴（復扶又翻）及出帝目之曰此敗豈不由酒以作詩之功何如思安時事當賀若弼度京口彼人密啓告急（度京口事見上卷九年）叔寶飲酒遂不之省（省悉井翻）高熲至日猶見啓在牀下未開封此誠可笑蓋天亡之也昔苻氏征伐所得國

皆榮貴其主謂符堅也事見晉紀苟欲求名不知違天命與之官乃違天也　齊州刺史盧賁隋志齊郡舊曰齊州治歷城坐民飢閉民糴糴定弔翻除名帝後復欲授以一州賁對詔失旨又有怨言帝大怒遂不用皇太子為言此輩並有佐命功雖性行輕險為于偽翻行下孟翻誠不可弃帝曰我抑屈之全其命也微劉昉鄭譯盧賁柳裘皇甫績等則我不至此然此等皆反覆子也當周宣帝時以無賴得幸及帝大漸顔之儀等請以趙王輔政此輩行詐顧命於我事見一百七十四卷

陳宣帝太建十二年我將為政又欲亂之故昉謀大逆譯為巫蠱考異曰盧賁傳云昉為大逆於前譯為巫蠱於後案譯傳譯以開皇元年坐巫蠱廢昉以六年坐謀反誅賁傳誤如賁之例皆不滿志任之則不遜置之則怨望自也為難信非我棄之衆人見此謂我薄於功臣斯不然矣賁遂廢卒于家卒子恤翻晋王廣帥百官抗表固請封禪帥讀曰率帝令牛弘創定儀注既成帝視之曰茲事體大朕何德以堪之但當東巡因致祭泰山耳十二月乙未車駕東巡上好機祥小數好呼到翻機居希翻上儀同三司蕭吉

上書曰甲寅乙卯天地之合也（吉上時享翻）今茲甲寅之年以辛酉朔旦冬至來年乙卯以甲子夏至冬至陽始郊天之日即至尊本命夏至陰始祀地之辰即皇后本命至尊德並乾之覆育（覆敷又翻）皇后仁同地之載養所以二儀元氣並會本辰上大悅賜物五百段吉懿之孫也（蕭懿梁武帝之兄追封長沙王）員外散騎侍郎王劭言上有龍顏戴干之表（劭云乾鑿度云泰表戴干鄭玄注云表者人形體之彰識也干盾也泰人之表戴干散悉亶翻騎奇寄翻）指示羣臣上悅拜著作郎（隋志祕書省領太史著作曹著作曹置郎二人）劭

前後上表時上掌翻言上受命符瑞甚衆又採民間歌謠引圖書讖緯捃摭佛經讖楚譖翻捃居運翻摭之石翻回易文字曲加誣飾撰皇隋靈感志三十卷奏之上令宣示天下劬集諸州朝集使盥手焚香而讀之曲折其聲有如歌詠經涉旬朔徧而後罷上益喜前後賞賜優洽洽音狹翻直遥翻使疏吏翻

十五年春正月壬戌車駕頓齊州庚午為壇于泰山柴燎祀天以歲早謝愆咎禮如南郊又親祀青帝壇赦天下　二月丙辰收天下兵器敢私造者坐之關中緣邊

不在其例　三月己未至自東巡　仁壽宮成丁亥上幸仁壽宮時天暑役夫死者相次於道楊素悉焚除之上聞之不悅及至見制度壯麗大怒曰楊素殫民力為離宮為吾結怨天下為吾于偽翻素聞之惶恐慮獲譴以告封德彝曰公勿憂俟皇后至必有恩詔考異曰隋書北史皆曰宮成上令高熲前視奏稱頗傷綺麗太損人丁帝不悅素懼即於北門啓獨孤皇后曰帝王法有離宮別館今天下太平造一宮何足損費后以此理諭上上乃解今從唐書明日上果名素入對獨孤后勞之曰勞力到翻公知吾夫婦老無以自娛盛飾此宮豈

非忠孝賜錢百萬錦絹三千段素負貴恃才多所陵侮唯賞重德彝每引之與論宰相職務終日忘倦因撫其牀曰封郎必須據吾此坐楊素賞重封德彝非但以其筴略蓋心術亦相似屢薦於帝帝擢為内史舍人夏四月已丑朔赦天下六月戊子詔鑿底柱底柱山在陜縣北大河中水經曰河水過砥柱間注云砥柱山名也昔禹治洪水山陵當水者鑿之故破山以通河河水分流包山而過山見水中若柱然故曰砥柱三穿既決水流疎分指狀表目亦謂之三門庚寅相州刺史豆盧通貢綾文布燕慕容精歸魏北人謂歸義為豆盧子孫以為氏相息亮翻命焚之於朝堂朝直遥翻秋

七月納言蘇威坐從祠泰山不敬免俄而復位上謂羣臣曰世人言蘇威詐清家累金玉此妄言也然其性狠戾狠戸墾翻不切世要求名太甚從已則悅違之必怒此其大病耳 戊寅上至自仁壽宮 冬十月戊子以吏部尚書韋世康為荆州摠管世康洸之弟也韋洸安輯嶺南卒于官案隋書世康傳世康洸之兄洸古黄翻和靜謙恕在吏部十餘年時稱廉平按世康傳自禮部尚書轉吏部尚書在開皇四年之前七年拜襄州刺史歷安州信州總管十三年入朝復拜吏部尚書出入踐揚前後十餘年不專在吏部也常有止足之志謂子弟曰禄

豈須多防㶊則退年不待暮有疾便辭因懇乞骸骨帝不許使鎮荆州時天下惟有四總管幷揚益荆以晉秦蜀三王及世康為之當時以為榮 十一月辛酉上幸溫湯驪山溫湯也程大昌曰皇堂石井後周宇文護所造隋文帝又修屋宇并植松柏千餘株 十二月戊子勑盜邊糧一升已上皆斬考異曰刑法志事在十六年今從帝紀仍籍沒其家 己丑詔文武官以四考受代唐虞以三年為一考後世以一年為一考 汴州刺史令狐熙來朝隋志滎陽郡浚儀縣東魏置梁州後周改曰汴州令狐出於魏氏春秋晉大夫魏顆封於令狐子孫以為氏汴皮變翻考績為天

下之最賜帛三百匹雜物為段純物為匹頒告天下熈整之子也令狐整見一百五十九卷梁武帝中大同元年

十六年春正月丁亥以皇孫裕為平原王筠為安成王嶷為安平王嶷魚力翻恪為襄城王該為高陽王韶為建安王煚為潁川王煚居永翻皆勇之子也　夏六月甲午初制工商不得仕進　秋八月丙戌詔決死罪者三奏然後行刑考異曰刑法志在十五年今從帝紀　冬十月己丑上幸長春宮隋志同州朝邑縣有長春宮　十一月壬子還長安　党項寇會州隋志

汶山郡後周置汶州開皇初改曰蜀州尋為會州党底朗翻詔發隴西兵討降之帝以光化公主妻吐谷渾可汗世伏妻七細翻吐從暾入聲谷音浴可從刋入聲汗音寒世伏上表請稱公主為天后上不許伏上時掌翻十七年春二月癸未太平公史萬歲擊南寧羌平之史萬歲爨爵太平縣公隋志太平縣屬絳郡南寧之地漢屬牂柯蜀漢屬南中晉屬寧州梁為南寧州其後為爨氏所據自云本安邑人七世祖晉南寧太守中國亂遂王蠻中考之晉志未始有南寧郡西爨蠻也非羌也通鑑因隋紀成文初梁睿之克王謙也見一百七十四卷陳宣帝太建十二年西南夷獠莫不歸附唯南寧州酋帥爨震恃遠不服獠魯皓翻酋慈

秋翻帥所類翻爨七亂翻爨上疏以為南寧州漢世牂柯之地牂柯音臧柯上時掌翻戶口殷衆金寶富饒梁南寧州刺史徐文盛為湘東王徵赴荆州徵兵以討侯景文盛赴之爨東夏尚阻未遑遠略爨之欲翻夏戶雅翻土民爨瓚遂竊據一方瓚從旱翻國家遙授刺史其子震相承至今而震臣禮多虧貢賦不入乞因平蜀之衆略定南寧其後南寧夷爨翫來降拜昆州刺史就其地置昆州降戶江翻下同既而復叛乃以左領軍將軍史萬歲為行軍總管帥衆擊之復扶又翻帥讀曰率入自蜻蛉川至于南中蜻蛉

川漢靖嶺縣之地靖倉經翻嶺郎丁翻夷人前後屯據要害萬歲皆擊破之過諸葛亮紀功碑唐史南詔王鳳迦異築柘東城有諸葛亮石刻故在度西洱河按唐史太宗擊西爨開靖嶺弄棟為縣弄棟西有大勃弄小勃弄二川蠻其西與黃瓜葉榆西洱河接西洱河即葉榆河也蘇軾曰南詔有西洱河即牂柯江也河形如月抱洱故名之為西洱河洱而止翻又而志翻入渠濫川行千餘里破其三十餘部虜獲男女二萬餘口諸夷大懼遣使請降獻明珠徑寸于是勒石頌美隋德萬歲請將爨翫入朝使疏吏翻朝直遙翻請將音如字攜也領也詔許之爨翫陰有貳心不欲詣闕賂萬歲以金寶萬歲於是捨

翫而還為史萬歲得罪張本還從宣翻又如字庚寅上幸仁壽宮桂州俚帥李光仕作亂始安郡梁置桂州俚音里帥所類翻下渠帥同帝遣上柱國王世積與前桂州總管周法尚討之法尚發嶺南兵世積發嶺北兵俱會尹州隋志鬱林郡梁置定州後改為南定州平陳改尹州世積所部遇瘴不能進瘴之亮翻熱病頓于衡州隋志衡山郡平陳置衡州法尚獨討之光仕戰敗帥勁兵走保白石洞白石洞在今尋州南六十里帥讀曰率下同法尚大獲家口其黨有來降者輒以妻子還之居旬日降者數千人降戶江翻光仕衆潰而走追斬之帝又

遣員外散騎侍郎何稠募兵討光仕稠諭降其黨莫崇等（姓苑何氏出自周成王母弟唐叔虞其後封于韓韓滅子孫分散江淮間音以韓為何字隨音變後遂為何氏莫姓楚莫敖之後散悉亶翻騎奇寄翻）承制署首領為州縣官稠妥之兄子也（妥他果翻）上以嶺南夷越數反（數所角翻）以汴州刺史令狐熙為桂州總管十七州諸軍事許以便宜從事刺史以下官得承制補授熙至部大弘恩信其溪洞渠帥更相謂曰（帥所類翻更工衡翻）前時總管皆以兵威相脅今者乃以手教相諭我輩其可違乎於是相帥歸附先是州

縣生梗先悉蔫翻長吏多不得之官長知兩翻寄政於總管府熈悉遣之為建城邑為于偽翻開設學校華夷感化焉俚帥帥所類翻甯猛力在陳世已據南海隋因而撫之拜安州刺史猛力恃險驕倨未嘗參謁熈諭以恩信猛力感之詣府請謁不敢為非熈奏改安州為欽州隋志寧越郡梁置安州今改欽州

帝以所在屬官不敬憚其上事難克舉三月壬辰詔諸司論屬官罪有律輕情重者聽於律外斟酌決杖於是上下相驅迭行捶楚以殘暴為幹能以守法為懦弱

捶止桒翻懦乃卧翻又奴亂翻帝以盜賊繁多命盜一錢以上皆弃市或三人共盜一瓜事發即死于是行旅皆晏起早宿恐避近觸罪也　考異曰刑法志作晚宿必早字誤耳天下懔懔有數人劫執事而謂之曰吾豈求財者邪邪音耶但為枉人來耳而為我奏至尊自古以來體國立法未有盜一錢而死者也而不為我以聞吾更來而屬無類矣帝聞之為停此法自古以來閭里奸豪持吏短長者則有之矣未聞持其上至此者宜隋季之多盜也天下之富一錢之積是以古之為政欲其平易近民為于偽翻而為而不而屬之而猶言汝也帝嘗乘怒欲以六月杖殺

人大理少卿河東趙綽固爭隋制九寺各置卿少卿各一人河東縣蒲州河東郡治少始照翻曰季夏之月天地成長庶類長知兩翻下同不可以此時誅殺帝報曰六月雖曰生長此時必有雷霆我則天而行有何不可遂殺之大理掌固來曠上言大理官司太寬掌固蓋即漢之掌故唐省臺寺監皆有掌固因隋制也上時掌翻帝以曠為忠直遣每旦於五品行中參見遣猶使也行戶剛翻見賢遍翻曠又告少卿趙綽濫免徒囚帝使信臣推驗初無阿曲帝怒命斬之綽固爭以為曠不合死帝拂衣入閤綽矯言臣更不理

曠自有他事未及奏聞帝命引入閤綽再拜請曰臣有死罪三臣為大理少卿不能制御掌固使曠觸挂天刑一也因不合死而臣不能死爭二也臣本無佗事而妄言求入三也帝解顏會獨孤后在坐坐徂卧翻命賜綽二金盃酒并盃賜之曠因免死徙廣州蕭摩訶子世略在江南作亂摩訶當從坐上曰世畧年未二十亦何能為以其名將之子為人所逼耳將即亮翻因赦摩訶綽固諫不可上不能奪欲綽去而赦之因命綽退食綽曰臣奏獄未

決不敢退上曰大理其為朕特赦摩訶也因命左右釋之（為于偽翻）刑部侍郎辛亶嘗衣緋褌（衣於既翻褌古渾翻褻衣也）俗云利官上以為猒蠱（猒一叶翻又於琰翻）將斬之綽曰法不當死臣不敢奉詔上怒甚曰卿惜辛亶而不自惜也命引綽斬之綽曰陛下寧殺臣不可殺辛亶至朝堂解衣當斬上使人謂綽曰竟何如對曰執法一心不敢惜死上拂衣而入良久乃釋之明日謝綽勞勉之賜物三百段（勞力到翻）時上禁行惡錢有二人在市以惡錢易好者武候執以

聞武候屬左右武候將軍掌晝夜巡察執捕奸非也上令悉斬之綽進諫曰此人所坐當杖殺之非法上曰不闗卿事綽曰陛下不以臣愚暗置在法司欲妄殺人豈得不闗臣事上曰撼大木不動者當退對曰臣望感天心何論動木上復曰啜羹者熱則置之復扶又翻下同啜昌悅翻天子之威欲相挫邪邪音耶綽拜而益前訶之不肯退訶虎何翻上遂入治書侍御史柳彧復上奏切諫上乃止治直之翻復上時掌翻上以綽有誠直之心每引入閤中或遇上與皇后同榻即呼綽坐評論得

失前後賞賜萬計與大理卿薛胄同時俱名平恕然胄斷獄以情而緯守法俱為稱職斷丁亂翻稱尺證翻胄端之子也薛端仕周為蔡州刺史無它異稱帝晚節用法益峻御史於元日不劾武官衣劒之不齊者劾戶蓋翻又戶得翻帝曰爾為御史縱捨自由命殺之諫議大夫毛思祖諫又殺之隋門下省置諫議大夫七人將作寺丞以課麥䴷遲晚䴷圭玄翻類篇曰麥莖也武庫令以署庭荒蕪武庫令屬衛尉寺左右出使或授牧宰馬鞭鸚鵡使疏吏翻授當作受帝察知並親臨斬之帝既喜怒不恒不復依準科律

恒户登翻復扶又翻信任楊素素復任情不平與鴻臚少卿陳延有隙少始照翻嘗經蕃客館庭中有馬屎又衆僕於氈上樗蒱以白帝帝大怒主客令及樗蒱者皆杖殺之棰陳延幾死隋志鴻臚寺統典客令即主客也屎式爾翻糞也棰止橤翻幾居依翻帝遣親衛大都督長安屈突通往隴西檢覆羣牧隋氏置左右親衛左右勳衛左右翊衛有大都督帥都督都督等官煬帝改大都督為校尉帥都督為旅帥都督為隊正屈突虜複姓其先昌黎徒河人徙家長安隴西郡渭州屈九勿翻得隱匿馬二萬餘匹帝大怒將斬太僕卿慕容悉達及諸監官千五百人太僕卿掌牧畜之政故欲誅之

通諫曰人命至重陛下奈何以畜産之故殺千有餘人臣敢以死請帝瞋目叱之（瞋昌真翻）通又頓首曰臣一身分死（分扶問翻）就陛下匄千餘人命帝感寤曰朕之不明以至於此賴有卿忠言耳于是悉達等皆減死論擢通為左武候將軍（隋志左右武候掌車駕出先驅後殿晝夜巡察執捕姦非烽候道路水草所置巡狩師田則掌其營禁也）上柱國劉昶與帝有舊帝甚親之其子居士任俠不遵法度數有罪（數所角翻）上以昶故每原之居士轉驕恣取公卿子弟雄健者輙將至家以車輪括其頸而

棒之_{棒蒲項翻}殆死能不屈者稱為壯士釋而與交黨與三百人毆擊路人_{毆烏口翻}多所侵奪至于公卿妃主莫敢與校或告居士謀為不軌帝怒斬之公卿子弟坐居士除名者甚衆　楊素牛弘等復薦張冑玄歷術_{去年帝勞徠冑玄既而罷之復扶又翻}上令楊素與術數人立議六十一事皆舊法久難通者令暉等與冑玄等辨析暉杜口一無所答冑玄通者五十四上乃拜冑玄員外散騎侍郎兼太史令賜物千段令參定新術_{散悉亶翻騎奇寄翻}至是冑玄歷成夏四

月戊寅詔頒新歷前造歷者劉暉四人並除名　秋七月桂州人李世賢反上議討之諸將數人請行將即亮翻上不許顧右武侯大將軍虞慶則曰位居宰相爵乃上公開皇初慶則嘗為尚書右僕射宰相之職也授上柱國封魯國公上公也國家有賊遂無行意何也慶則拜謝恐懼乃以慶則為桂州道行軍總管討平之　秦王俊幼仁恕喜佛教喜許記翻嘗請為沙門不許及為并州總管俊為并州總管見上卷十年漸好奢侈違越制度盛治宮室俊好內治直之翻好呼報翻其妻崔氏弘度之妹也性

妬於瓜中進毒由是得疾徵還京師上以其奢縱丁亥免俊官以王就第崔妃以毒王廢絶賜死於家左武衛將軍劉昇（曹魏置武衛將軍自晉至于高齊並屬左右衛至隋始與左右衛並列於十二衛府）諫曰秦王非有佗過但費官物營廨舍而已（廨古隘翻）臣謂可容上曰法不可違楊素諫曰秦王之過不應至此願陛下詳之（復扶又翻）上曰我是五兒之父（上五子太子勇晉王廣秦王俊蜀王秀漢王諒）非兆民之父若如公意何不別制天子兒律以周公之為人尚誅管蔡我誠不及周公遠矣安能虧法乎卒

不許楊素逢君之惡者也它日賛決以廢勇立廣蓋有見於此卒子恤翻戊戍突厥突利可汗來逆女厥九勿翻可從刊入聲汗音寒上舍之太常教習六禮六禮納采問名納吉納徵請期親迎妻以宗女安義公主上欲離間都藍故特厚其禮妻七細翻間古莧翻遣太常卿牛弘納言蘇威民部尚書斛律孝卿相繼為使開皇三年改度支尚書為民部尚書使疏吏翻突利本居北方既尚主長孫晟說其帥衆南徙居度斤舊鎮度斤舊鎮蓋即都斤山突厥沙鉢畧舊所居也帥讀曰率錫賚優厚賚來代翻都藍怒曰我大可汗也反不如染干於是朝貢遂絕數來抄掠邊

鄙朝直遥翻下同亟去吏翻抄楚交翻突利伺知動靜輒遣奏聞由是邊

鄙每先有備伺相吏翻九月甲申上至自仁壽宮何稠

之自嶺南還也是年二月何稠討嶺南甯猛力請隨稠入朝稠見

其疾篤遣還欽州與之約曰八九月間可詣京師相見

使還奏狀上意不懌使疏吏翻下同冬十月猛力病卒上謂稠

曰汝前不將猛力來今竟死矣稠曰猛力與臣約假令

身死當遣子入侍令力丁翻越人性直其子必來猛力臨終

果戒其子長真曰我與大使約不可失信使疏吏翻汝葬我

畢宜即登路長真嗣為刺史如言入朝嗣祥吏翻上大悅曰何稠著信蠻夷乃至于此　魯公虞慶則之討李世賢也以婦弟趙什住為隨府長史長知兩翻什住通于慶則愛妾恐事泄乃宣言慶則不欲此行上聞之禮賜甚薄慶則還至潭州臨桂嶺隋書虞慶則傳作潭州臨桂嶺宋白曰隋平陳改湘州為潭州杜佑曰取昭潭為名觀眺山川形勢曰此誠險固加以足糧若守得其人攻不可拔使什住馳詣京師奏事觀上顏色什住因告慶則謀反下有司案驗下遐稼翻十二月壬子慶則坐

死拜什住為柱國　高麗王湯聞陳亡大懼治兵積穀為拒守之策（麗力知翻　治直之翻）是歲上賜湯璽書責以雖稱藩附誠節未盡且曰彼之一方雖地狹人少（璽斯氏翻　少詩沼翻下同）今若黜王不可虛置終須更選官屬就彼安撫王若洒心易行（洒讀曰洗　行下孟翻）率由憲章即是朕之良臣何勞別遣才彥王謂遼水之廣何如長江高麗之人多少陳國（少詩沼翻）朕若不存含育責王前愆命一將軍何待多力殷勤曉示許王自新耳湯得書惶恐將奉表陳謝會病卒（卒子

也翻子元嗣立上使使拜元為上開府儀同三司襲爵遼東公使使疏吏翻下同元奉表謝恩因請封王上許之自時隋終以高麗為意後遂以佳兵亡國吐谷渾大亂吐從暾入聲谷音浴國人殺世伏立其弟伏允為主遣使陳廢立之事并謝專命之罪且請依俗尚主上從之自是朝貢歲至朝直遙翻

十八年春二月甲辰上幸仁壽宮　高麗王元帥靺鞨之衆萬餘寇遼西隋書靺鞨在高麗之北凡有七種其一號粟末部與高麗接其二曰伯咄部在粟末之北其三曰安車骨部在伯咄東北其四曰拂涅部在伯咄東其五曰號室部在拂涅東其六曰黑

水部在安車骨西北其七曰白山部在粟末東南而黑水部猶為勁健即古之肅慎氏也遼西郡治柳城隋置營州總管府靺莫撥翻鞨戶葛翻

營州總管韋冲擊走之上聞而大怒乙巳以漢王諒王世積並為行軍元帥將水陸三十萬伐高麗（帥所類翻將即亮翻）以尚書左僕射高熲為漢王長史（長知兩翻）周羅睺為水軍總管　延州刺史獨孤陀（隋志延安郡後魏置東夏州西魏改延州陀徒河翻）有婢曰徐阿尼（阿烏葛翻尼希夷翻下同）事猫鬼能使之殺人云每殺人則死家財物潛移於畜猫鬼家會獨孤后及楊素妻鄭氏俱有疾醫皆曰猫鬼疾也（隋書陀傳）

云徐阿尼事猫鬼每以子夜祀之言子者鼠也陀嘗從家中索酒其妻曰無錢可酤陀因謂阿尼曰可令猫鬼向越公家使我足錢也阿尼便咒之居數日猫鬼向素家十一年上初從并州還陀謂阿尼曰可令猫鬼向皇后所使多賜吾物阿尼復咒之遂入宮中大理丞楊遠乃於門下外省遣阿尼呼猫鬼阿尼于是夜中置香粥一盆以匙扣而呼之曰猫女可來無住宮中久之阿尼色正青若被牽曳者云猫鬼已至由是其事具得實畜呼玉翻下同上以陀后之異母弟陀妻楊素異母妹由是意陀所為令高熲等雜治之具得其實治直之翻上怒令以犢車載陀夫妻將賜死獨孤后三日不食為之請命曰為于為翻下同陀若蠹政害民者妾不敢言今坐為妾身敢請其

命陀弟司勳侍郎整詣闕求哀司勳侍郎屬吏部尚書於是免陀死除名為民以其妻楊氏為尼先是有人訟其母為猫鬼所殺者上以為妖妄怒而遣之妖於驕翻至是詔誅被訟行猫鬼家先悉薦翻被皮義翻夏四月辛亥詔畜猫鬼蠱毒厭媚野道之家隋書志江南諸郡往往畜蠱而宜春偏甚其法以五月五日聚百種虫大者至蛇小者至蝨合置器中令自相啖餘一種存者留之蛇則曰蛇蠱蝨則曰蝨蠱行以殺人因食入人腹内食其五藏死則其産移入蠱主之家三年不殺它人則畜者自鍾其弊累世子孫相傳不絶亦有隨女子嫁者厭於琰翻媚音魅並投於四裔　六月丙寅下詔黜高麗王元官爵麗力

知翻 漢王諒軍出臨渝關臨渝關在柳城西四百八十里所謂盧龍之險也渝漢書音喻 值水潦餽運不繼軍中乏食復遇疾疫復扶又翻 周羅睺自東萊泛海趣平壤城隋書平壤城東西六里隨山屈曲南臨浿水杜佑曰平壤城則故朝鮮國王險城也趣七喻翻 亦遭風船多飄没秋九月己丑師還死者什八九高麗王元亦惶懼遣使謝罪使疏吏翻下同 上表稱遼東糞土臣元上于是罷兵待之如初百濟王昌遣使奉表請為軍導帝下詔諭以高麗服罪朕已赦之不可致伐厚其使而遣之高麗頗知其事以兵侵掠其境 辛

卯上至自仁壽宮　冬十一月癸未上祀南郊　十二月自京師至仁壽宮置行宮十有二所　南寧夷爨翫復反復扶又翻蜀王秀奏史萬歲受賂縱賊致生邊患上責萬歲萬歲詆讕讕落干翻又力誕翻詆拒諱也讕逸辭也上怒命斬之高熲及左衛大將軍元旻等固請曰萬歲雄略過人將士樂為致力雖古名將未能過也上意少解于是除名為民將即亮翻樂音洛少詩沼翻

十九年春正月癸酉赦天下　二月甲寅上幸仁壽宮

仁壽宮成於開皇十五年方其成也文帝怒欲罪楊素獨孤后喜而賞之繼此慶幸仁壽宮至仁壽之末卒死于仁壽宮仁者壽帝窮民力以作離宮可謂仁乎其不得死于是宮宜矣帝怒楊素而不加之罪其后喜則亦從而喜之豈非奢侈之能移人觸境而動至于流連而不知反卒詒萬世笑是知君德以節儉為貴也

突厥突利可汗因長孫晟奏言都藍可汗作攻具欲攻大同城唐志自夏州北度烏水行五百三十餘里過横水又行百一十九里至安樂戍戍在河西壖東壖有古大同城今大同城古永濟柵也厥九勿翻可從刊入聲汗音寒長知兩翻晟承正翻詔以漢王諒為元帥帥所類翻尚書左僕射高熲出朔州道隋志馬邑郡舊置朔州右僕射楊素出靈州道靈武郡後魏置靈州上柱國燕榮出

幽州道以擊都藍（燕因肩翻）皆取漢王節度然漢王竟不臨

戎都藍聞之與達頭可汗結盟合兵掩襲突利大戰長

城下突利大敗都藍盡殺其兄弟子姪遂度河入蔚州（隋志雁門郡靈丘縣後周置蔚州蔚紆勿翻）突利部落散亡夜與長孫晟以

五騎南走（騎奇寄翻下同）比旦行百餘里（比必寐翻及也）收得數百騎

突利與其下謀曰今兵敗入朝一降人耳（朝直遙翻下同降戶剛翻）

大隋天子豈禮我乎玷厥雖來本無冤隙（冤猶怨也）若往投

之必相存濟晟知之密遣使者入伏遠鎮（使疏吏翻）令速舉

烽突利見四烽俱發以問晟晟紿之曰城高地逈必遥
見賊來我國家法若賊少舉二烽紿蕩亥翻少詩沼翻來多舉三
烽大逼舉四烽彼見賊多而又近耳突利大懼謂其衆
曰追兵已逼且可投城既入鎮晟留其達官執室領其
衆自將突利馳驛入朝將如字夏四月丁酉突利至長安
帝大喜以晟為左勳衛驃騎將軍隋制驃騎將軍正四品驃匹妙翻騎奇寄
翻持節護突厥上令突利與都藍使者因頭特勒相辯
詰突利辭直上乃厚待之都藍弟郁速六弃其妻子與

突利歸朝使疏吏翻朝直遥翻上嘉之使突利多遺之珍寶以慰其心遺于季翻高熲使上柱國趙仲卿將兵三千為前鋒至族蠡山將即亮翻蠡音黎與突厥遇交戰七日大破之追奔至乙伏泊復破之虜千餘口雜畜萬計突厥復大舉而至仲卿為方陳厥九勿翻下同畜許又翻復扶又翻陳讀曰陣下同四面拒戰凡五日會高熲大兵至合擊之突厥敗走追度白道踰泰山七百餘里而還還從宣翻又如字楊素軍與達頭遇先是諸將與突厥戰慮其騎兵奔突皆以戎車步騎相參設鹿角

為方陳騎在其内此古法也雖衛青劉裕未之能易也所謂先為不可勝以待敵之可勝者也先悉薦翻騎奇寄翻下同素曰此乃自固之道未足以取勝也于是悉除舊法令諸軍為騎陳達頭聞之大喜曰天賜我也下馬仰天而拜帥騎兵十餘萬直前上儀同三司周羅睺曰賊陳未整請擊之帥精騎逆戰素以大兵繼之突厥大敗達頭被重創而遁殺傷不可勝計其衆號哭而去魏舒毀車崇卒以敗狄楊素除戎車為騎陳以破突厥皆鼓撓而勝耳帥讀曰率勝音升號户高翻

六月丁酉以豫章王暕為内史令暕古限翻宜陽公王

世積為涼州總管其親信安定皇甫孝諧有罪王世積封宜陽郡公隋志河南郡宜陽縣後魏置宜陽郡武威郡舊置涼州安定郡舊置涇州吏捕之亡抵世積世積不納孝諧配防桂州配防者配隸軍伍使之防守因上變稱世積嘗令道人相其貴不上時掌翻令力丁翻相息亮翻不讀曰否道人答曰公當為國主又將之涼州之往也其所親謂世積曰河西天下精兵處可圖大事世積曰涼州土曠人希非用武之國世積坐誅拜孝諧上大將軍　獨孤后性妬忌後宮莫敢進御尉遲迥女孫有美色先沒宮中尉紆勿翻先悉

荐翻下同上於仁壽宮見而悅之因得幸后伺上聽朝伺相吏翻朝直遥翻陰殺之上由是大怒單騎從苑中出不由徑路入山谷間二十餘里高熲楊素等追及上扣馬苦諫上太息曰吾貴為天子不得自由高熲曰陛下豈以一婦人而輕天下上意少解少詩沼翻駐馬良久中夜方還宮后俟上於閤内及至后流涕拜謝熲素等和解之還音旋又如字因置酒極歡先是后以高熲父之家客甚見親禮熲父賓為獨孤信參佐信被誅后以賓父之故吏數往來其家至是聞熲謂己為一婦人遂銜

之時太子勇失愛於上潛有廢立之志從容謂頍曰從千容翻有神告晉王妃言王必有天下若之何頍長跪曰長幼有序其可廢乎長幼之長知兩翻獨孤后知頍不可奪陰欲去之為后譖頍張本去羌呂翻會上令選東宮衛士以入上臺頍奏稱若盡取彊者恐東宮宿衛太劣上作色曰我有時出入宿衛須得勇毅太子毓德春宮左右何須壯士此極弊法如我意者恒於交番之日分向東宮上下團伍不別三百人為團五人為伍恒戶登翻上時掌翻下遐嫁翻別彼列翻豈非佳事我熟見

前代公不須仍踵舊風頍子表仁娶太子女故上以此言防之頍夫人卒（卒子恤翻）獨孤后言于上曰高僕射老矣而喪夫人（喪息浪翻）陛下何能不為之娶（為于偽翻下同）上以后言告頍頍流涕謝曰臣今已老退朝唯齋居讀佛經而已（朝直遥翻）雖陛下垂哀之深至于納室非臣所願上乃止既而頍愛妾生男上聞之極喜后甚不悦上問其故后曰陛下尚復信高頍邪（復扶又翻邪音耶）始陛下欲為頍娶頍心存愛妾面欺陛下今其詐已見（見賢遍翻）安得信之上由是

踈頻伐遼之役去年伐遼頻固諫不從及師無功后言於上曰頻初不欲行陛下强遣之强其兩翻安固知其無功矣又上以漢王年少少詩照翻專委軍事於熲熲以任寄隆重每懷至公無自疑之意諒所言多不用諒甚銜之及還泣言於后曰兒幸免高熲所殺上聞之彌不平及擊突厥出白道進圖入磧磧大磧也即所謂大漢磧七迹翻遣使請兵使疏吏翻近臣緣此言熲欲反上未有所答熲已破突厥而還此即謂前破突厥事還從宣翻又如字及王世積誅推覈之際有宮禁中事云

於熲處得之上大驚有司又奏熲及左右衛大將軍元旻元冑並與世積交通受其名馬之贈旻冑坐免官上柱國賀若弼吳州總管宇文㢸（若人者翻㢸古弼字）刑部尚書薛冑（開皇三年改都官尚書為刑部尚書）民部尚書斛律孝卿兵部尚書柳述等明熲無罪上愈怒皆以屬吏（屬之欲翻）自是朝臣無敢言者（朝直遥翻）秋八月癸卯熲坐免上柱國左僕射以齊公就第未幾上幸秦王俊第召熲侍宴熲歔欷悲不自勝（幾居豈翻歔音虛欷音希又許既翻勝音升）獨孤后亦對之泣上謂熲曰朕

不負公公自負也因謂侍臣曰我於高熲勝於兒子雖或不見常似目前自其解落瞑然忘之解落謂解官落職也瞑莫定翻如本無高熲人臣不可以身要君要一遥翻自云第一也熲之熲國令上熲陰事隋制王國公國皆有令有尉上時掌翻稱其子表仁謂熲曰司馬仲達初託疾不朝遂有天下司馬懿字仲達事見魏紀陵厲公紀朝直遥翻公今遇此焉知非福熲國官承望上指以此誣熲蓋亦習見趙什住皇甫孝諧受賞而利之也焉於虔翻於是上大怒囚熲於内史省而鞫之憲司復奏沙門真覺嘗謂熲云明年國有大喪憲司法司也復

扶又翻 息郎翻 袁尼令暉復云十七十八年皇帝有大厄十九年不可過上聞而益怒顧謂羣臣曰帝王豈可力求孔子以大聖之才猶不得天下頻與子言自比晉帝此何心乎有司請斬之上曰去年殺虞慶則今玆斬王世積如更誅頻天下其謂我何於是除名為民頻初為僕射帝受禪頻即為僕射其母戒之曰汝富貴已極但有一斫頭耳爾其慎之頻由是常恐禍變至是頻歡然無恨色先是國子祭酒元善言於上曰楊素麤疎蘇威怯懦元胄元旻

正似鼻耳楚辭曰寧汎汎若水中之鳧與波上下以全吾軀乎元善之意謂此先悲薦翻可以付社稷者唯獨高熲上初然之及熲得罪上深責之善憂懼而卒卒子恤翻九月以太常卿牛弘為吏部尚書弘選舉先德行而後文才務在審慎雖致停緩其所進用並多稱職先悲荐翻行下孟翻後户遣翻稱尺證翻吏部侍郎高孝基鑒賞機晤清慎絶倫然爽俊有餘迹似輕薄時宰多以此疑之唯弘深識其真推心任委隋之選舉得人於斯為最時論彌服弘識度之遠冬十月甲午以突厥突利可

汗為意利珍豆啓民可汗華言意智健也厥九勿翻可從刊入聲汗音寒突厥歸啓民者男女萬餘口上命長孫晟將五萬人於朔州築大利城以處之長知兩翻晟承正翻將即亮翻下同大利城在雲內縣東北隋志定襄郡治大利縣處昌呂翻下同時安義公主已卒十七年安義公主嫁突厥卒子恤翻復使晟持節送宗女義成公主以妻之復音扶又翻妻七細翻晟奏染干部落歸者益衆雖在長城之內猶被雍虞閭抄掠不得寧居抄楚交翻請徙五原以河為固鹽州五原之地於夏勝兩州之間隋志朔方郡後魏置夏州榆林郡開皇二十年置勝州杜佑曰勝州治榆林縣漢沙

南縣地有雲中城拂雲堆金河紫河白馬邑郡善陽界流入縣西有漢五原城夏戶雅翻東西至河南北四百里掘為橫塹塹七艷翻令處其內令力丁翻處昌呂翻使得任情畜牧上從之又令上柱國趙仲卿屯兵二萬為啓民防達頭為于僞翻代州總管韓洪等將步騎一萬鎮恒安隋志鴈門後周置肆州開皇五年改曰代州舊唐志恒安鎮在隋馬邑郡雲內縣界唐為雲州雲中縣即後魏所都平城之地恒戶登翻達頭騎十萬來寇韓洪軍大敗騎奇寄翻仲卿自樂寧鎮邀擊斬首千餘級　帝遣越公楊素出靈州行軍總管韓僧壽出慶州弘化郡開皇十六年置慶州太平公史萬

歳出燕州涿郡懐戎縣後齊置北燕州後周去北字燕因肩翻大將軍武威姚辯出河州枹罕郡舊置河州以擊都藍師未出塞十二月乙未都藍為部下所殺達頭自立為步迦迦音加可汗其國大亂長孫晟言於上曰今官軍臨境戰數有功數所角翻虜内自攜離其主被殺乘此招撫可以盡降請遣染干部下分道招慰上從之降者甚衆被皮義翻降户江翻

資治通鑑卷一百七十八